CENTRE RÉGIONAL DE SANTÉ DE NORTH BAY

RAPPORT ANNUEL 2011-2012

Diriger dans une période de changement

North Bay Regional Health Centre

Centre régional de santé de North Bay

Changer *[verbe]*

- passer d'un état à un autre; substituer, remplacer une chose ou une personne par une autre; rendre différent, modifier : le temps a changé; *changer le nom sur la boîte aux lettres; cette expérience l'a profondément changé.*

<< Comment devient-on un papillon? a-t-elle demandé. Il faut d'abord tellement vouloir voler qu'on est prêt à cesser d'être une chenille. >>

-auteur inconnu

On peut comparer le thème de cette année, LE CHANGEMENT, au changement que subit la chenille qui se transforme en papillon – on finit par devenir quelque chose de complètement différent en ne ménageant aucun effort pour s'améliorer.

L'Hôpital général de North Bay et le Centre de santé mentale du Nord-Est ont fusionné volontairement pour former un nouvel organisme, soit le Centre régional de santé de North Bay, dans le but de vraiment rehausser l'expérience des patients.

Centre régional de santé de North Bay
50, promenade College
C.P. 2500
North Bay (Ontario)
P1B 5A4
705 474-8600
www.nbrhc.on.ca

Le rapport annuel est produit et publié par le Service des relations publiques.
Pour obtenir d'autres renseignements, composez le 705 495-8127 ou envoyez un courriel aux Relations publiques à pr@nbrhc.on.ca

Phil Geden
président du conseil

Mark Hurst
Président-directeur général

Dr Joseph Madden
Médecin-chef

Rapport 2011-2012 du président du conseil, du président-directeur général et du médecin-chef

Le changement que notre système de soins de santé a subi ces quelque quarante dernières années est sans précédent. Or, l'ironie veut que ce changement soit un des éléments les plus constants ayant une incidence sur la prestation des services de santé à North Bay et dans la région du Nord-Est.

En janvier 2011, notre emménagement dans le tout nouveau centre de santé tant attendu a entraîné plus de changements que nous en avions connus depuis un bon bout de temps; or, le 1er avril 2011, le cours de l'histoire des hôpitaux de North Bay a changé une fois de plus.

Fusion

En effet, cette date est celle de la fusion officielle de l'Hôpital général de North Bay (HGNB) et du Centre de santé mentale du Nord-Est (CSMNE), laquelle a réuni deux fournisseurs de soins de santé très différents qui répondaient, dans des régions desservies distinctes, à des besoins différents de patients. Pourtant, malgré toutes ces différences, le personnel, les membres du conseil, les patients et les familles étaient convaincus que la fusion était ce qu'il y avait de mieux. Et, à en juger par notre première année, ils avaient raison.

Cette intégration volontaire par des organismes représente la première fois, au Canada, qu'on fournit des soins de santé actifs et des services de santé mentale spécialisés au même emplacement – le Centre régional de santé de North Bay (CRSNB). Nous avons ainsi créé un milieu qui nous permet de traiter la personne tout entière, à savoir sa santé mentale et sa santé physique.

Cette fusion a aussi donné le jour à un organisme comptant plus de 2 300 employés à temps plein, ce qui fait du CRSNB le plus grand employeur à North Bay. Unir les deux cultures organisationnelles tout en continuant à assurer des soins de qualité supérieure aux patients de la manière la plus efficace et la plus rentable possible a aussi entraîné une quantité de travail démesurée.

Un seul conseil d'administration

Le travail réalisé par les deux conseils très actifs des organismes prédécesseurs a facilité la mise sur pied d'un nouveau conseil pour le CRSNB. Celui-ci est officiellement entré en fonction le 1er avril 2011.

Le rôle du conseil est complexe. En effet, conformément aux mesures législatives provinciales, le conseil a pour but premier de surveiller l'intérêt de la communauté dans l'hôpital, tandis que le rôle du président-directeur général, en tant qu'employé du conseil, consiste à mener à bien les activités dans l'intérêt de l'organisme. Heureusement, notre principal intérêt est toujours le même : fournir des soins de qualité aux patients à un coût raisonnable. Ainsi, lorsqu'il y a divergence d'opinions, nous nous demandons systématiquement si la proposition en question aura un effet sur la qualité des soins aux patients à l'hôpital. Le conseil tâche toujours de s'assurer qu'il ne s'ingère pas dans les détails opérationnels, mais qu'il s'en tient plutôt au rôle de surveillance qui lui incombe.

Cette année, les membres bénévoles de notre conseil ont consacré énormément de temps à peaufiner les règlements et les politiques du conseil. Il s'agit d'une tâche absolument essentielle du point de vue de la gouvernance étant donné que ce sont ces règlements et politiques qui déterminent l'orientation de l'hôpital. La plupart de ces

Carte de la région desservie

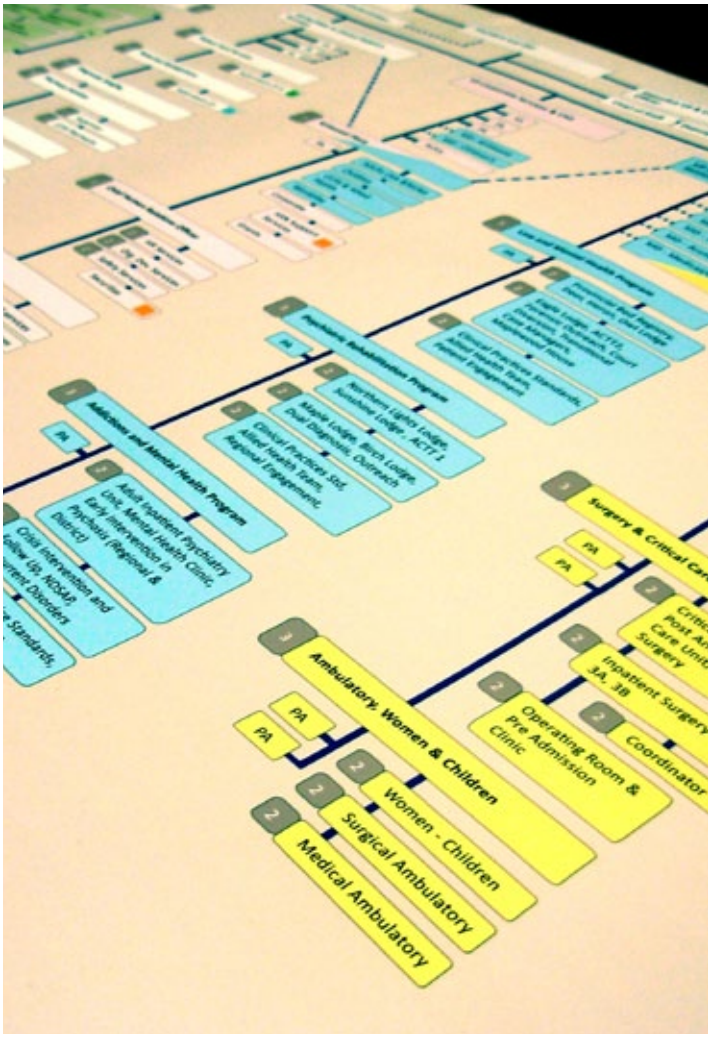
Hôpital de district

Centre régional de santé mentale

Le CRSNB fournit des services de soins actifs à la population de North Bay et aux communautés avoisinantes ainsi que des services spécialisés de santé mentale à tout le Nord-Est de l'Ontario. Il offre aussi des services aux patients hospitalisés à la Place Kirkwood, à Sudbury, de même que des services de consultation externe et d'intervention à North Bay, à Sudbury et dans l'ensemble du Nord-Est ontarien.

Hôpital de district :
275 lits de soins actifs
58 200 visites au Service des urgences par année
48 000 visites en consultation externe par année

Centre régional de santé mentale :
113 lits de soins spécialisés à North Bay
43 lits à Sudbury
57 000 visites en consultation externe ou d'intervention par année (y compris les statistiques visant les services actifs de santé mentale dans le district)



travaux sont réalisés par les principaux comités du conseil, soit les comités de la qualité, des finances et de la gouvernance, puis présentés à l'ensemble du conseil aux fins de discussion et d'approbation.

Le conseil du CRSNB s'emploie à renforcer les partenariats au sein du district avec les hôpitaux de Mattawa et de Nipissing Ouest, ainsi qu'avec les hôpitaux du regroupement élargi, notamment les hôpitaux de Timmins, de Sault-Sainte-Marie et de Sudbury. Il s'agit d'unir nos efforts dans le but de répondre aux besoins des patients du mieux possible moyennant les ressources à notre disposition, d'éliminer le double emploi, dans la mesure du possible, et de nous assurer qu'ensemble, nous continuons à bien desservir la région.

Le conseil du CRSNB compte 15 membres bénévoles de North Bay, des environs et du Nord-Est de l'Ontario; ainsi, la représentation de toutes les régions géographiques desservies par le CRSNB est assurée. Le président-directeur général, le médecin-chef, la chef des soins infirmiers et le président de l'Association du personnel médical sont des membres d'office du conseil. Vous trouverez à la fin du présent rapport des photos et la liste des membres du conseil.

Fusion des services médicaux

Le médecin-chef, le Dr Joseph Madden, et la médecin-chef adjointe, la Dre Susan Adams, ont largement contribué à piloter la fusion des services médicaux des deux organismes prédécesseurs. Le regroupement de médecins, de dentistes, de sages-femmes et d'infirmières de la catégorie supérieure pour former une organisation a été rendu plus facile par l'élaboration et l'approbation d'un nouveau règlement visant le personnel professionnel, lequel continue à faire l'objet d'un examen dans le but de peaufiner les processus à mesure que nous nous installons dans notre nouveau milieu.

Remaniement organisationnel

La fusion nous a donné l'occasion de modifier notre équipe administrative et le remaniement organisationnel connexe à l'échelon des cadres supérieurs nous a permis de nous assurer que nous dirigeons un organisme efficace et rentable tout en prodiguant des soins de qualité aux patients.

Au moment de rédiger le présent rapport, nous avons en place une équipe administrative de transition qui s'emploiera à équilibrer le budget d'ici l'automne 2012 et qui veillera à ce que les changements organisationnels apportés soient aussi efficaces que possible. Il y a actuellement six postes de vice-présidence et, au moyen de l'attrition au cours des deux ou trois prochaines années, nous souhaitons réduire ce nombre à quatre et répartir à nouveau la charge de travail une fois le remaniement organisationnel achevé.

Notre nouvelle conception organisationnelle a aussi engendré, pour les responsables de services, bon nombre d'occasions de grimper dans l'échelon hiérarchique, ce qui continuera à mettre leurs compétences professionnelles au défi et leur procurera de la satisfaction à l'égard de leur emploi à mesure qu'ils évoluent dans leur carrière. L'investissement continu dans le personnel et la création d'un milieu de travail enrichissant sont des aspects importants d'un organisme de la taille du CRSNB. Les sondages sur la satisfaction des employés montrent que la « satisfaction au travail » contribue largement à notre capacité d'attirer des employés au CRSNB et de les garder en poste.

À l'automne 2011, après 22 années de service en tant que président-directeur général, Mark Hurst a fait part au conseil de la date de sa retraite afin de donner à celui ci le temps nécessaire pour entamer un processus de recrutement. M. Hurst partira à la retraite le 31 août 2012 et le conseil travaille avec l'entreprise de recrutement Four Corners pour s'assurer de pourvoir au poste de présidence-direction générale d'ici septembre prochain. L'annonce se fera avant la fin du mois de mai. Nous tenons à remercier tous les membres du personnel et de la communauté qui ont aidé, au début de 2012, à créer le profil du nouveau président-directeur général ou de la nouvelle présidente-directrice générale.

Rémunération des cadres supérieurs

Le conseil du CRSNB travaille en collaboration avec d'autres conseils d'hôpitaux de l'Ontario pour assurer la rémunération équitable des employés d'hôpitaux, y compris les cadres supérieurs, afin que nous puissions attirer et garder en poste les professionnels de la santé qu'il nous faut dans notre communauté et que nous méritons. La rémunération ne peut être équitable que si elle fondée sur des données probantes et qu'elle demeure complètement transparente.

Dans le cadre de ses efforts visant à instituer une culture de transparence accrue, le CRSNB, comme tous les autres hôpitaux de la province, a agi de manière proactive en affichant sur son site Web, en décembre 2011, les contrats des cadres supérieurs.

En mars 2012, l'Association des hôpitaux de l'Ontario (OHA) a dirigé l'élaboration d'un cadre qui aidera les conseils d'hôpitaux à faciliter l'utilisation de pratiques fondées sur des données cliniques et la transparence dans leurs décisions touchant la rémunération des cadres supérieurs. L'OHA recommande que les conseils d'hôpitaux :

- mettent le cadre en œuvre volontairement; en vertu de ce cadre, la rémunération du président-directeur général de l'hôpital serait fondée sur un tableau de complexité, lequel comprendrait la taille du budget, l'intensité de la recherche et de l'enseignement, les volumes des patients et d'autres facteurs.
- mettent volontairement en œuvre un plan de rémunération selon le rendement dans le cadre duquel jusqu'à 30 % de la rémunération des cadres d'hôpitaux pourrait être rattachée directement à des objectifs provinciaux et organisationnels énoncés clairement et publiquement.
- étendent volontairement le gel des salaires des cadres supérieurs jusqu'à au moins 2014. Si tous les hôpitaux imposaient ce gel, cela permettrait d'économiser 47 millions de dollars dans toute la province sur cinq ans.
- passent en revue les politiques organisationnelles concernant les allocations de voitures pour s'assurer qu'elles respectent l'esprit et la lettre de la directive applicable aux avantages accessoires donnée aux termes de la Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic et pour s'assurer que les indemnités de licenciement sans cause réelle ou sérieuse se conforment aux principes de common law.

L'analyse du conseil du CRSNB révèle que notre régime de rémunération actuel se rapproche énormément de la structure recommandée pour les régimes de rémunération des cadres. En s'assurant de souscrire à ces principes, notre conseil se joint à ceux d'autres hôpitaux de la province qui s'affairent à accroître la confiance du public dans les dirigeants et le travail important qu'ils accomplissent.

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LAIPVP)

Le 1er janvier 2012, on a ajouté les hôpitaux de l'Ontario à la liste d'établissements visés par la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LAIPVP). Le CRSNB a adopté cette mesure législative, laquelle appuie la transparence tout en protégeant le droit à la protection de la vie privée des patients, du personnel, des visiteurs et d'autres personnes avec qui nous interagissons.

La LAIPVP s'applique aux dossiers dont le centre de santé a eu la garde ou le contrôle le 1er janvier 2007 ou après. En vertu de cette loi, certains dossiers doivent être rendus disponibles, sur demande.

Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé – Protéger votre vie privée

En 2011, une grave atteinte à la vie privée est survenue au CRSNB. On a découvert l'atteinte en question au cours d'une vérification de la protection de la vie privée. À la suite d'une enquête subséquente, on a déterminé qu'un employé de l'hôpital avait accédé à des renseignements sur la santé de personnes autres que celles dont il prenait soin, le tout remontant à 2004. En tout, plus de 5 800 patients ont été touchés. Les résultats de cette enquête nous portent à croire que les renseignements auxquels l'employé impliqué a accédé de façon non autorisée n'ont pas été divulgués à d'autres membres du personnel ni à qui que ce soit à l'extérieur de l'hôpital. Toutefois, les gestes de l'employé concerné contreviennent à la loi sur la protection de la vie privée ainsi qu'à la politique de l'hôpital.

Au moment de l'atteinte, l'hôpital a exprimé aux personnes touchées ses sincères regrets relativement à la situation et a rassuré tout le monde que cet incident n'avait jamais eu de répercussions négatives sur la prestation des soins aux patients.

Le Centre régional de santé de North Bay prend très au sérieux son rôle de dépositaire de renseignements personnels sur la santé; la direction a immédiatement pris les mesures nécessaires pour améliorer la sécurité de l'accès aux renseignements personnels et fourni aux employés plus de formation sur la protection et le caractère confidentiel des renseignements personnels sur la santé. Elle a également mis en place un processus de vérification plus rigoureux afin de détecter les tentatives d'accès non autorisé à des renseignements personnels sur la santé.

Le centre de santé a pour but de prendre les moyens nécessaires pour que les fournisseurs de soins concernés aient accès aux renseignements personnels sur la santé dont ils ont besoin pour assurer la sécurité des patients et la qualité des soins, mais que ces renseignements ne soient pas divulgués à l'extérieur du cercle de soins.

Finances

La première année complète dans notre nouvel établissement, en tant que fruit d'une fusion, a été réussie, tandis que nous avons poursuivi notre évolution prévue vers une position financière équilibrée. Conformément à notre plan d'amélioration de la qualité approuvé par le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Nord-Est, nous avons réussi à atteindre notre objectif en fin d'exercice, soit une réduction de 50 % du déficit de fonctionnement. Les économies opérationnelles que nous a permis de réaliser notre nouvel établissement ainsi que les économies administratives et relatives aux programmes ont entraîné des réductions de 8,8 millions de dollars au chapitre des dépenses. Du même coup, les revenus non ministériels découlant des opérations de détail et de la facturation des patients venant de l'extérieur de la province ont été plus élevés que prévu; par conséquent, ils ont eu un effet favorable sur le résultat net.

En raison de l'augmentation des dépenses en immobilisations qu'a suscitée le déménagement des services en 2011, le programme d'immobilisations approuvé pour l'exercice 2011-2012 était réservé principalement aux programmes obligatoires et aux achats d'immobilisations requis pour stabiliser les opérations dans les nouvelles installations. Le programme d'immobilisations pour 2011-2012 prévoyait un investissement de 7,5 millions de dollars dans les installations, l'équipement et les projets de systèmes de l'information.

Par ailleurs, on a mis en œuvre la deuxième phase de croissance visant le nombre de lits et de patients au nouvel hôpital. L'ouverture des services a permis à l'hôpital d'améliorer son rendement tant à l'égard des temps d'attente qu'à l'égard du déplacement des patients. La dernière phase de croissance se déroulera au cours du prochain exercice à l'appui de l'augmentation de la capacité des programmes.

Comité budgétaire consultatif

Le Comité budgétaire consultatif (CBC) a tenu sa première réunion en se fondant sur les structures des comités des organismes prédécesseurs. Le CBC a pour rôle de guider le conseil du Centre régional de santé de North Bay et de proposer des recommandations relativement aux politiques concernant la planification et l'utilisation des ressources, les systèmes, l'efficacité des opérations, la promotion d'un milieu sécuritaire pour les patients et le personnel et l'atteinte d'une viabilité budgétaire à long terme. La composition du comité tient compte de la diversité des programmes, des disciplines et des emplacements au sein de l'organisme.

Vente d'immeubles et dessaisissement

La vente des immeubles qui appartenaient à l'Hôpital général de North Bay figurait parmi les objectifs principaux pour 2011-2012. Nous sommes heureux d'avoir achevé la vente de tous les immeubles à l'hiver 2012. L'immeuble Nippissing et la Maison Cooper ont été vendus à un entrepreneur local. Quant aux sites Scollard et McLaren, ils ont été vendus à un promoteur du Nord bien établi. Nous avons déclaré par le passé que tous les fonds découlant de la vente seraient affectés à la portion du coût du nouveau centre que devait assumer la population locale. Bien que nous nous attendions à ce que la vente de ces immeubles ne nous permette que de couvrir les coûts, nous avons été heureux de constater que les ventes nous ont permis de verser 1 million de dollars à cette fin.

Le conseil et l'équipe administrative ont tenu plusieurs discussions avec les voisins des anciens sites de l'HGNB pour s'assurer qu'ils étaient au courant du processus en cours visant la vente des immeubles. En janvier 2012, dans le cadre d'une réunion, on a présenté les acheteurs des immeubles, qui ont décrit aux voisins ce qu'ils envisageaient de faire des sites.

Si cette vente n'avait pas eu lieu, il aurait fallu que le CRSNB entame le processus de démolition des immeubles, ce qui aurait pu lui coûter entre 3 et 4 millions de dollars à même le budget de fonctionnement.

Le terrain qu'occupe le Centre de santé mentale du Nord-Est (ancien Hôpital psychiatrique de North Bay) appartient au gouvernement de l'Ontario et c'est lui qui le gère.

Cependant, le campus de Sudbury du CRSNB appartenait au CSMNE. Depuis la fusion, il appartient au CRSNB. Le site a été rebaptisé Place Kirkwood et il offre des services régionaux spécialisés de santé mentale aux patients hospitalisés et en consultation externe ainsi que des services d'intervention. En outre, nous louons certaines sections de la Place Kirkwood à Horizon Santé-Nord (ancien Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital) pour la prestation de certains de ses services actifs de santé mentale.

Le site Mclaren

Le site Scollard

PREMIER BÉBÉ NÉ À NOTRE HÔPITAL

Née prématurément à 28 semaines de grossesse et ne pesant que 2 lb, 12 oz, Patience est entrée dans l'histoire le 30 janvier 2011 en tant que premier bébé né au Centre régional de santé de North Bay (CRSNB). Jennie, mère de Patience, est heureuse de signaler que les médecins de sa fille sont satisfaits des progrès réalisés par cette dernière et qu'il n'y a pas de préoccupations majeures à son sujet.

CENTRE D'ÉVALUATION DES ARTICULATIONS DU NORD-EST (CEANE)

Les patients de North Bay et du district ayant besoin d'un remplacement de la hanche ou du genou n'ont plus à attendre aussi longtemps qu'avant. Tonia (à gauche), qui travaille au CEANE, a soumis George (à droite) à une évaluation complète. Tania a aussi examiné les résultats des radiographies de George avec lui et l'a renseigné sur ses choix en matière de traitement, y compris la chirurgie.

Place Kirkwood, à Sudbury

En janvier 2011, le Programme régional spécialisé de soins aux personnes atteintes de démence (Pavillon du chêne) et le Service spécialisé de réadaptation et de transition pour adultes (Pavillon du nickel), deux établissements de soins aux patients hospitalisés (31 lits), ont été transférés de North Bay à Sudbury et se sont joints au Centre régional psychiatrique pour enfants (CRPE – 6 lits) qui existait déjà à la Place Kirkwood.

Pour les patients transférés, il s'agissait d'un nouveau commencement dans un nouveau foyer; pour bon nombre d'employés, d'un nouvel organisme et de nouveaux collègues; pour le personnel existant, d'une occasion de s'ouvrir à de nouvelles activités sur le campus. Toutefois, malgré tous les changements, un élément est demeuré le même : le personnel a continué à s'efforcer de fournir les meilleurs soins possible aux patients. Tout au long de l'année, on a pu constater ces efforts à plusieurs égards, à partir des modifications apportées à l'immeuble jusqu'à la prestation de programmes dynamiques aux patients sur place et dans la communauté.

Le personnel a collaboré avec bon nombre de partenaires et d'organismes communautaires pour nouer des rapports dont les patients pourraient bénéficier. Des groupes sportifs aux spectacles et de l'aumônerie aux services professionnels, nos patients ont eu une foule d'occasions de s'épanouir pleinement.

La réouverture de la serre à la Place Kirkwood illustre à merveille les rapports établis avec les partenaires communautaires. Des membres du personnel paramédical du CRSNB et d'Horizon Santé-Nord ainsi que des membres de l'organisme sans but lucratif Northern Initiative for Social Action (NISA) et de la Société d'horticulture de Sudbury ont travaillé assidûment dans le but de rouvrir la serre, de mettre des programmes en place et de concevoir des possibilités d'éducation et de formation pour le personnel et les partenaires communautaires afin de leur permettre d'en apprendre sur la thérapie par l'horticulture. Maintenant que la serre fonctionne à plein régime, les patients bénéficient de son atmosphère apaisante, apprennent à prendre soin de plantes et participeront à toutes sortes d'ateliers spécialisés qui visent à répondre à leurs besoins et à leurs intérêts.

Grâce au leadership de notre directeur médical à la Place Kirkwood, le personnel clinique de la Place Kirkwood a remarqué une réduction de la surveillance individuelle des patients en 2011. Cet état de choses est attribuable à la planification détaillée des

Citation d'un patient au Nickel Lodge, à la Place Kirkwood

« J'aime les activités au Nickel Lodge. Je participe aux activités de quilles, de natation et de marche ainsi qu'au groupe « health boundaries ». Je vais aussi aux danses, je sors pour aller dîner et je vois ma petite amie quand je le peux. De plus, le personnel m'aide à faire la cuisine. Toutes ces activités m'aideront à m'installer dans un foyer de groupe un jour! » ~ DG

programmes de thérapies comportementales, à la coordination des membres de l'équipe et à la collaboration des patients. La diminution de la surveillance individuelle a entraîné une plus grande autonomie et une meilleure qualité de vie pour les patients et a permis à ces derniers d'évoluer vers l'atteinte de leur objectif, à savoir de recevoir leur congé.

Pour concrétiser davantage le mandat du Pavillon du nickel (Service spécialisé de réadaptation et de transition pour adultes), nous avons a lancé un projet en collaboration avec le RLISS du Nord Est, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, l'Association canadienne pour la santé mentale Sudbury/Manitoulin et NISA visant l'établissement d'une maison de transition située hors des lieux hospitaliers qui donnera aux patients qui se préparent à réintégrer la communauté la chance de vivre dans un milieu résidentiel. Le logement sera fondé sur des principes de rétablissement qui prônent les avantages du soutien par les pairs, la prise en charge et la possibilité de croissance à biens des égards, par exemple l'attention à prêter aux soins personnels et aux besoins en matière de soins de santé, la prise de décisions concernant la planification des menus et la préparation des repas, le maintien de la propreté et de l'ordre du logement, l'établissement d'un budget personnel et l'atteinte d'objectifs scolaires et professionnels.

Maintenant que nous avons une nouvelle structure organisationnelle, les équipes cliniques de la Place Kirkwood se consacreront essentiellement à spécialiser davantage le plan individuel de mieux-être de chacun des patients. Pour ce faire, elles tâcheront de maximiser le potentiel de chacun, de réduire les difficultés comportementales, d'enseigner de nouvelles compétences aux patients afin d'optimiser leur capacité fonctionnelle, d'améliorer leurs relations et de rehausser leur qualité de vie de sorte à leur permettre de réintégrer la communauté, que ce soit à la maison, dans un logement supervisé ou un foyer de soins de longue durée.

En 2011, des membres du conseil du CRSNB ont uni leurs efforts avec ceux des voisins de la Place Kirkwood pour minimiser les effets de la mise en œuvre de la politique de l'hôpital interdisant l'usage du tabac ainsi que des frais de stationnement sur les terrains voisins. La communauté est très favorable à la Place Kirkwood et nous souhaitons conserver cette relation des plus positives avec nos voisins sudburois.

La Place Kirkwood a reçu un appui financier précieux par l'entremise du Sudbury Manitoulin District Mental Health Fund Committee (Comité du fonds de santé mentale du district de Sudbury-Manitoulin), à qui il incombe de formuler des recommandations relativement aux actifs de l'ancienne Fondation de Réseau-Nord. Les fonds reçus ont servi à inciter le ministère de la Santé à verser des fonds à l'appui de projets d'immobilisations à l'emplacement de Sudbury. De plus, le comité a récemment remis en place une allocation de perfectionnement professionnel pour aider les membres du personnel de Sudbury-Manitoulin à se spécialiser dans leurs domaines respectifs. La rénovation de notre milieu physique et l'investissement dans nos ressources humaines ont un effet favorable sur les soins aux patients et contribuent largement au moral du personnel.

Programmes et services communautaires

Certains de nos programmes et services ont aussi subi des changements importants en 2011.

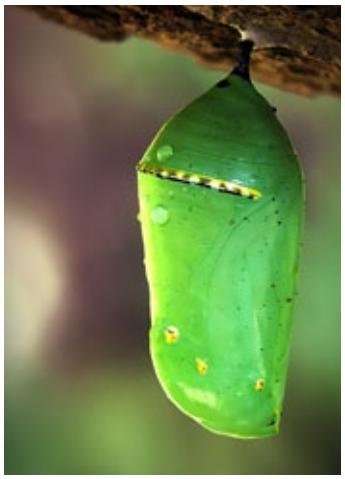
En juin, la Clinique de santé mentale (l'ancienne Clinique Claude Ranger) a été aménagée dans des installations flambant neuves au 120, rue King, à North Bay, aux côtés de deux services de soins actifs existants du CRSNB, soit les Programmes de désintoxication et de toxicomanie du Nipissing et le Centre du diabète du Nipissing

Nos Services régionaux d'intervention (services spécialisés de santé mentale) ont été regroupés dans des locaux nouvellement rénovés, avenue Devonshire, à North Bay. Treize équipes d'intervention fournissent des services sous-spécialisés de santé mentale à plus de 13 communautés dans les six districts de la région desservie.

CHOIX (Options en matière de services d'emploi), situé rue Jane, à North Bay, est un programme professionnel qui fournit des services au CRSNB. Figurent parmi les services offerts des tests d'orientation professionnelle et des soutiens professionnels. De plus, les clients peuvent acquérir de l'expérience grâce à des placements dans la communauté. Le programme offre un club d'emploi, des services de placement et des soutiens à l'emploi.

« Les soins fournis au Pavillon du chêne sont incroyables. Je me suis présentée à l'unité sans préavis à quelques reprises et, chaque fois, j'ai été impressionnée par les soins fournis à mon mari par tout le personnel. Quand je rends visite à mon mari, il est toujours bien mis et il me paraît si à l'aise et détendu. Merci pour les soins que vous lui fournissez; ça me permet d'avoir l'esprit tranquille! »

-Jean McKinnon, membre de famille



Vous trouverez d'autres renseignements sur ces programmes et services communautaires sur notre site Web, à www.nbrhc.on.ca.

Dans le cadre d'un partenariat conclu avec le Near North District School Board, le programme propose aussi des services de récupération scolaire (jusqu'à la 12e année) et de formation en préparation à l'emploi (p. ex. certificat SIMDUT).

Le programme Wordplay/Jeux de mots, situé au centre-ville, 10, rue Elm, à Sudbury (et un bureau satellite à Espanola), offre trois programmes distincts d'intervention précoce destinés aux jeunes enfants, soit les Services d'orthophonie pour enfants d'âge préscolaire de Sudbury-Manitoulin, le Programme de dépistage néonatal des troubles auditifs et d'intervention précoce du Nord-Est de l'Ontario et le Programme d'intervention précoce auprès des enfants aveugles ou ayant une basse vision du Nord Est de l'Ontario.

Le CRSNB a conclu des conventions de location avec des propriétaires locaux pour ses programmes et services communautaires.

Autre niveau de soins (ANS)

On entend par patient nécessitant un autre niveau de soins (ANS) un patient dont les besoins en matière de santé seraient mieux satisfaits dans un autre milieu, mais qui reste à l'hôpital faute de places qui conviennent dans la communauté. Le coût des soins fournis en milieu hospitalier est généralement beaucoup plus élevé que celui des soins offerts dans un autre milieu et, évidemment, bien que les soins prodigués à l'hôpital soient excellents, ils ne peuvent pas répondre à tous les besoins de la plupart des patients ANS.

L'hôpital continue donc à être aux prises avec les patients qui nécessitent un autre niveau de soins relativement pour ce qui est de tous les services de santé mentale et de soins actifs. Toutefois, grâce à l'ajout de 31 lits aux unités de soins continus complexes et de réadaptation dans le nouvel établissement, la proportion de patients ANS dans l'hôpital de district est passée de 37,5 % à 27,04 %. On a mis en place à l'Unité de réadaptation pour patients hospitalisés un nouveau programme, Évaluation et rétablissement, dans le but de fournir des thérapies et des soutiens ciblés afin de permettre aux patients de se rétablir et de retourner dans la communauté. On a également établi un programme de jour en consultation externe à l'intention des personnes âgées dans le but de créer un lien entre les soins fournis en milieu hospitalier et ceux offerts dans la communauté. Nous visons ainsi à éviter les admissions à l'hôpital et à favoriser l'autonomie.

Le CRSNB travaille avec le RLISS du Nord-Est et des partenaires communautaires à l'élaboration de programmes et de stratégies pour s'assurer que les patients sont au bon endroit au bon moment et qu'ils reçoivent les bons services. Nous avons entrepris la préparation d'un plan visant les patients ANS de North Bay ainsi qu'un examen gériatrique spécialisé afin de tracer le schéma directeur des programmes futurs.

Au cours du dernier exercice, le RLISS du Nord-Est a reconnu les défis propres aux ANS et a versé 1 million de dollars visant trois initiatives, soit l'Équipe mobile d'intervention comportementale (0,5 million de dollars), l'ajout de deux lits à PHARA pour aider les patients à rentrer chez eux (150 000 $) et le versement de fonds supplémentaires à Cassellholme et aux services de soutien communautaires PHARA (350 000 $) à l'appui des services de logement avec services de soutien. Comme ces initiatives n'ont pas procuré tous les avantages voulus, le taux d'occupation continue à poser problème.

Les membres de nos équipes de services régionaux de santé mentale et de l'hôpital de district ont réussi à mener à bien un projet de transmission, en temps réel, de données sur les autres niveaux de soins au Système provincial d'information sur les temps d'attente. Les renseignements fournis serviront à cerner les problèmes liés aux obstacles aux soins, à élaborer des stratégies d'amélioration du rendement et, en bout de piste, à faciliter l'accès aux soins en Ontario.

Plan d'amélioration de la qualité

En 2011, au moment où le gouvernement a adopté la Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous (LESPT), nous avons insisté sur l'importance de fournir des soins sécuritaires d'excellente qualité dans l'hôpital. Cette nouvelle loi prône la participation à part entière du conseil d'administration à la surveillance de la qualité des soins. En vertu de la LESPT, les hôpitaux sont tenus de mettre sur pied un Comité de la qualité du conseil. Notre comité est composé de membres du conseil, de cliniciens et de représentants communautaires. Il se réunit une fois par mois et donne un compte rendu au conseil. Il s'assure que l'éducation de tous les membres du conseil comporte régulièrement des exposés sur les enjeux liés à la qualité. Le comité a pour rôle principal de

dresser, tous les ans, un plan d'amélioration de la qualité (PAQ) aux fins d'approbation par le conseil.

Nous nous faisons un devoir de prodiguer, avec bienveillance, des soins sécuritaires et d'excellente qualité et le PAQ est un outil servant à affirmer notre quête de l'amélioration en mettant l'accent sur des priorités clés. Au cours du dernier exercice, nous avions pour priorités d'assurer la sécurité des patients et l'accès aux soins tout en faisant preuve d'efficience et en répondant de façon uniforme aux besoins des patients. Nous avons particulièrement souligné l'importance des pratiques d'hygiène des mains auprès du personnel et avons affecté les ressources nécessaires étant donné qu'il s'agit d'une des meilleures façons de prévenir les infections associées aux soins de santé et la propagation de la résistance antimicrobienne.

Par ailleurs, le Comité de la qualité reçoit régulièrement des mises à jour sur les initiatives d'amélioration de la qualité décrites dans le PAQ. Les progrès réalisés jusqu'ici sont le fruit des efforts déployés à tous les échelons de l'organisme et du soutien du RLISS du Nord-Est. Les données disponibles permettent de faire le point sur certains des objectifs visés par le PAQ. Il importe aussi de noter que l'emménagement dans le nouvel emplacement, la fusion de deux organismes et la mise en place d'une nouvelle structure organisationnelle ont permis les réalisations suivantes :

- Le pourcentage de lits ANS dans l'hôpital est à la baisse, passant de 39 % en mars 2011 à 27 % à la fin de septembre 2011. Nous avons réalisé cette réduction grâce à une collaboration soutenue avec nos partenaires communautaires et les intervenants pour accélérer l'accès à des services communautaires et grâce à l'amélioration du déplacement des patients dans l'hôpital.
- Notre santé financière s'est améliorée sensiblement; nous avons dépassé notre objectif de -6 % et réduit notre marge totale, qui est passée de -12 % à -1,9 % en fin décembre 2011. La fusion et la réduction des lits ANS nous ont aidés à réaliser des économies.
- Sur une période de 11 mois, le temps moyen que la plupart des patients ont dû attendre au Service des urgences avant d'être admis à l'hôpital a diminué, passant de 12,5 heures en 2008 à 12,2 heures en 2011. Comme nous sommes déjà classés parmi les meilleurs relativement à cet indicateur à l'échelle provinciale, les petits gains représentent des améliorations énormes. Nous avons utilisé les outils provinciaux d'amélioration pour améliorer le déplacement des patients au Service des urgences et dans d'autres sections de l'hôpital.

Les initiatives visant l'amélioration de la qualité sont continues et le CRSNB fournit des mises à jour tous les trois mois sur son site Web à mesure que des progrès se réalisent vers l'atteinte des objectifs du PAQ.

PRÉVENTION DES AVC
Le Centre régional de santé de North Bay est un des cinq hôpitaux du Nord-Est ontarien équipés pour administrer le médicament « anticoagulant » appelé tPA aux patients ayant subi un AVC qui sont admissibles au traitement. Sans ce médicament, Lucie Owen (en bas à gauche) ne serait pas ici aujourd'hui.

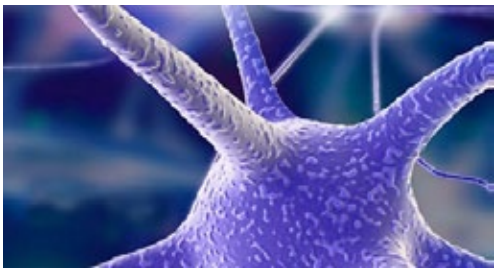
ARAMARK
Une première pour Aramark : l'entreprise a fait équipe avec le personnel des Services d'orientation professionnelle pour offrir une formation professionnelle à un patient hospitalisé voulant acquérir de nouvelles compétences. Au bout de quelques mois, Aramark a offert un emploi à temps plein à Darcy.

Recherche

Le CRSNB a hérité du Service de recherche du Centre de santé mentale du Nord-Est qui est voué expressément, mais non exclusivement, à la santé mentale. Grâce à la direction et à l'appui du Service de recherche, le CRSNB a retenu les services de la firme d'experts conseils SHI Inc. pour qu'elle facilite la mise sur pied d'un réseau universitaire des sciences de la santé à l'échelle régionale, lequel permettra de mieux répondre aux besoins particuliers du Nord et de surmonter les obstacles qui ont une incidence sur les soins de santé universitaires.

Plus précisément, le réseau encouragera l'harmonisation stratégique des organismes universitaires, de soins de santé et communautaires en ce qui concerne la recherche; il fournira des outils pédagogiques et informatifs afin de renforcer la recherche de première ligne; il favorisera la collaboration intersectorielle et interprofessionnelle en matière de recherche et il préconisera la transformation des connaissances en solutions novatrices sur le plan des soins de santé tant pour le CRSNB que pour ses partenaires externes. En 2011, nous avons entrepris le deuxième stade de ce processus, lequel tire à sa fin et produira une méthode stratégique de développement du réseau qui s'échelonnera sur plusieurs années. Des partenaires locaux et régionaux continuent à travailler collectivement à ce processus.

Le Service de recherche du CRSNB se penche activement sur toutes sortes de sujets de recherche. Au cours du dernier exercice, il a piloté 14 projets différents. Les résultats de recherche sont habituellement soumis aux fins de publication dans des revues avec comité de lecture et présentés à diverses conférences locales, provinciales et nationales.



Recrutement de médecins – En chiffres

(Les chiffres sont approximatifs et visent la période allant de janvier 2011 à février 2012.)

11 nouveaux médecins **comprend les nouvelles recrues et les médecins qui reprennent leurs fonctions*

- **1** médecine familiale/d'urgence
- **4** médecine familiale - *(dont 3 reprennent leurs fonctions – dates prévues d'entrée en fonction : automne 2012 et 2013)*
- **1** chirurgie orthopédique
- **4** psychiatrie
- **1** gastroentérologie/médecine interne générale

Recrutement de médecins

Le CRSNB continue à déployer beaucoup d'efforts dans le but de recruter des médecins. Nous sommes heureux de signaler que nous avons réussi à recruter 11 nouveaux médecins pour notre communauté.

Notre association à l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO) continue à jouer un rôle primordial dans le recrutement de médecins. En 2010-2011, 99 médecins résidents et étudiants en médecine ont fait un stage de formation au Centre régional de santé de North Bay, et ce, dans la plupart des services médicaux.

Chaque année, North Bay peut accueillir quatre résidents en médecine familiale. Au dernier tour du service canadien de jumelage des résidents (CaRMS), notre hôpital à North Bay a pourvu aux quatre postes en plus d'accueillir un diplômé international en médecine (DIM). En tout, à compter de juillet 2012, nous compterons huit résidents en médecine familiale qui recevront une formation dans notre communauté.

Services en français

Le Centre régional de santé de North Bay a, en vertu de la Loi sur les services en français, entamé le processus en vue d'être désigné en tant qu'établissement bilingue d'ici le 31 mars 2013. Nous sommes déterminés à offrir des services dans les deux langues officielles afin de fournir des soins de la meilleure qualité possible dans toute la région desservie par le CRSNB. Ce dernier travaillera en étroite collaboration avec le RLISS du Nord-Est pour assurer la conformité à la Loi sur les services en français.

Nouvelles recrues

En 2011, quelque 175 nouveaux employés se sont joints au personnel du CRSNB, dont 54 au personnel de soins infirmiers (infirmières autorisées et infirmières auxiliaires autorisées). Grâce à notre nouveau centre ultramoderne, nous avons réussi à attirer bon nombre de professionnels de la santé de partout dans la province. En effet, les postes dans des domaines spécialisés ont certainement suscité beaucoup d'intérêt. Le fait que le CRSNB est le premier établissement du

Objectifs en matière de recrutement pour 2012-2013

1 chirurgien en oto-rhino-laryngologie
1 chirurgien en obstétrique/gynécologie
2 urgentologues
1 anesthésiologiste
1 spécialiste en médecine interne générale

10 médecins de famille au cours des trois prochaines années, dans le cadre de la stratégie visant le recrutement de 20 nouveaux médecins de 2011 à 2015
2 psychiatres généraux
1 psychiatre en gériatrie

genre en Ontario, voire au Canada, à réunir les soins hospitaliers actifs et les services spécialisés de santé mentale au même endroit contribue aussi largement à attirer du talent des quatre coins du pays dans notre communauté.

Prix et reconnaissance

Au cours du dernier exercice, plusieurs membres du personnel et équipes du CRSNB se sont vu décerner des prix de reconnaissance par leurs associations et affiliations professionnelles ainsi que, à l'interne, par le CRSNB. Nous félicitons notre personnel de continuer à viser les pratiques exemplaires et d'avoir reçu ces prix.

Permettez-nous de mentionner particulièrement notre Service des urgences, qui a remporté, en novembre, le prix Leading Practice Award de l'Association des hôpitaux de l'Ontario. Grâce au succès qu'il a connu, le projet proposé intitulé Speed Sensitive Physician Staffing in the Emergency Room (dotation en médecins adaptée à la demande au Service des urgences) a reçu beaucoup d'attention d'autres hôpitaux de la province qui envisage d'adopter une pratique semblable.

Quand on a mentionné l'établissement de l'horaire des médecins adapté à la demande, ces derniers ont fait remarquer qu'il est maintenant « plus agréable » de travailler au Service des urgences. Ils trouvent qu'ils ne sont pas aussi bousculés, qu'ils voient les patients au bout d'une période d'attente raisonnable et que leur quart se termine à l'heure prévue sans qu'ils aient à refiler trop de patients aux médecins du prochain quart. Nous nous attendons à ce que notre Service des urgences continue à travailler à améliorer davantage le déplacement des patients et la satisfaction du personnel.
Il y a, au CRSNB, des programmes de reconnaissance par les pairs pour les personnes et les équipes qui concrétisent les valeurs du CRSNB. Mis en place en 2011, ces programmes ont été bien reçus par le personnel, les médecins et les bénévoles.

Prix et reconnaissance 2011-2012

Prix SOINS du CRSNB (tous les trois mois) :
Dr Talarico, Renée Baker, Mary Anne Lamothe et Anne Sharp

Prix de la fierté du CRSNB :
Derrick Tremblay

Prix d'équipe du CRSNB :
Salle d'opération/Unité de soins post-anesthésiques/ Équipe de la chirurgie de jour

Prix Leading Practice for Innovation Award, commandité par IBM, présenté à l'occasion de la conférence Health Achieve de l'Association des hôpitaux de l'Ontario pour Speed Sensitive Scheduling in the Emergency Department, à Les Blackwell, Nancy Jacko et au Dr Scott Daley; figurent parmi les collaborateurs au projet Ann Loyst, Liz Hummel et les docteurs Cheryl Riley et James Truong.

Prix Leading Practice in Patient Experience Award de l'Association des hôpitaux de l'Ontario, pour Photovoice, publié en février 2012.

Photovoice a été invité à donner un exposé à l'occasion de la Conférence de lutte à la stigmatisation de la Commission de la santé mentale du Canada en mars 2012.

Prix Ovation Award décerné par le chapitre de Toronto de l'Association internationale des professionnels de la communication à l'équipe de relations publiques et à l'équipe de la Fondation pour la journée portes ouvertes du CRSNB.

Prix Gold Quill Merit Award for Multi-Media décerné par le chapitre de Toronto de l'Association internationale des professionnels de la communication à l'équipe des relations publiques pour sa vidéo Goodbye Dance.

Prix Northern Ontario Business: Influential Woman Award 2011 remis à Nancy Jacko, vice-présidente, Intégration clinique et chef des soins infirmiers.

EFFICACITÉ ET RENDEMENT

Engagement des bénévoles

Les bénévoles continuent à faire partie intégrante de notre organisation. Ils assurent des services d'aide et de confort aux patients et ils contribuent largement à la Fondation. Nous les remercions sincèrement de leur dévouement et de l'apport qu'ils font à notre centre de santé. L'an dernier, nous avons recruté 200 nouveaux bénévoles, ce qui porte à 400 le nombre de bénévoles qui servent les patients dans notre établissement à divers titres, notamment en assurant le confort des patients, en dirigeant les gens dans l'hôpital et en aidant au travail de bureau. Pour en savoir plus long sur la marche à suivre pour devenir bénévole, visitez notre site Web à www.nbrhc.on.ca.

Nous sommes ravis de constater que les associations de bénévoles des organismes prédécesseurs ont fait équipe et que, en 2012, elles fusionneront officiellement pour former ce qui s'appellera l'Association des bénévoles du Centre régional de santé de North Bay.

Donateurs

Nous tenons à remercier nos donateurs, qui ont contribué à la campagne de la fondation Voir plus clairement, laquelle visait à recueillir 6 millions de dollars à l'appui de l'achat d'un appareil d'IRM et d'autres appareils d'imagerie diagnostique. Le succès de la campagne jusqu'à maintenant témoigne une fois de plus de la générosité de nos citoyens et de l'importance qu'accorde notre communauté à la possibilité de recevoir des soins de santé près de chez soi. Vous trouverez le bilan annuel de la fondation à la fin du présent rapport.

Association des arts du CRSNB : Arts Santé Nord

Nous sommes très heureux de mettre à contribution des membres de la communauté artistique locale à notre centre de santé. Quand nous nous apprêtions à déménager, nous avons invité les artistes à nous aider à déplacer les œuvres d'art qui existaient à l'HGNB et au CSMNE. Ces personnes ont joué un rôle indispensable dans l'installation d'œuvres d'art et dans la création de la collection permanente d'œuvres d'art regroupant certaines des œuvres les plus précieuses. La collection a attiré l'attention

Statistiques concernant l'IRM en 2011-2012

Le financement des services d'IRM est fonction des heures de service. En 2011-2012, les services d'IRM du CRSNB ont reçu les fonds suivants :

1 906 heures
financement de base +

1 400 heures
financement dans le cadre de la Stratégie de réduction des temps d'attente +

70 heures
financement de dépistage des cas à risque élevé de cancer du sein retournés pour un examen d'IRM général

Total:
3 376 heures de service subventionnées

Les heures de service d'IRM en 2011-2012, sans compter l'entretien, les réparations et la formation, ont totalisé 3 382 heures, soit six heures de plus que les fonds disponibles.

Ces heures de service ont permis à

4 233 patients

de subir un examen d'IRM à North Bay et, par conséquent, d'éviter des frais de déplacement considérables pour se rendre ailleurs dans la province. Par ailleurs, les patients qui viennent du district environnant ont dû attendre moins longtemps.

d'autres collectionneurs d'œuvres d'art. Par conséquent, nous avons reçu plusieurs dons d'œuvres d'art canadiennes contemporaines, qui se sont ajoutées à notre collection permanente et nous ont aidés à créer un milieu plus propice à la guérison.

Si on tient compte du fait que l'hôpital ne finance pas l'Association des arts, celle-ci se débrouille très bien. En effet, elle a présenté des demandes qui lui ont valu plusieurs subventions. Grâce à une subvention versée par le Conseil des arts de l'Ontario, laquelle s'échelonne sur deux ans, le programme d'artistes en résidence Arts Santé Nord a, jusqu'ici, reçu cinq artistes venant d'un bout à l'autre du Canada et d'ailleurs en tant qu'artistes en résidence. Nous avons aussi été privilégiés de recevoir une subvention du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario, qui nous a permis d'engager une coordonnatrice des arts à temps plein pour un an. C'est en grande partie grâce à ce poste que les efforts déployés par l'Association des arts ont porté des fruits.

Nous nous réjouissons à la perspective de soutenir l'Association des arts du CRSNB dans ses entreprises futures.

.....

Si nous retournons au début du rapport, où on définit le terme « changer » comme suit : modifier, passer d'un état à un autre; substituer, remplacer une chose ou une personne par une autre; rendre différent, modifier, on peut dire avec certitude que le CRSNB a subi des changements considérables en 2011-2012. Ce fut une année palpitante remplie de répercussions prévues et imprévues du changement tandis que nous nous sommes installés dans notre nouveau centre de santé.

Nous sommes impatients de continuer à produire des résultats positifs, tandis que nous nous efforçons de répondre aux nombreuses exigences du système de soins de santé en fonction de nos ressources financières et dans le but de prodiguer des soins de qualité supérieure aux patients.

Phil Geden
Président du conseil du CRSNB

Mark Hurst
Président-directeur général

Dr Joseph Madden
Médecin-chef

Conseil d'administration

Phil Geden
Président

Rod Coles
Vice-président

Michael Lowe
Vice-président

Gary Jodouin
Trésorier

Dan O'Mara

David Youmans

Jackie Thoms

Lauri Petz

Sheila Parrish

Keith Pacey

Jean Beckett

Dr Brian Mitchell

On a entrepris le processus pour pourvoir à deux postes vacants.

Leann Whitney

Membres d'office

Mark Hurst
Président-directeur général

Nancy Jacko
Vice-présidente, Intégration clinique et chef des soins infirmiers

Dr Azaad Kassam
Président, Association du personnel médical

Dr Joseph Madden
Médecin-chef

Finances

La première année complète dans notre nouvel établissement, en tant que fruit d'une fusion, a été réussie, tandis que nous avons poursuivi notre évolution prévue vers une position financière équilibrée. Conformément à notre plan d'amélioration de la qualité approuvé par le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Nord-Est, nous avons réussi à atteindre notre objectif en fin d'exercice, soit une réduction de 50 % du déficit de fonctionnement. Les économies opérationnelles que nous a permis de réaliser notre nouvel établissement ainsi que les économies administratives et relatives aux programmes ont entraîné des réductions de 8,8 millions de dollars au chapitre des dépenses. Du même coup, les revenus non ministériels découlant des opérations de détail et de la facturation des patients venant de l'extérieur de la province ont été plus élevés que prévu; par conséquent, ils ont eu un effet favorable sur le résultat net.

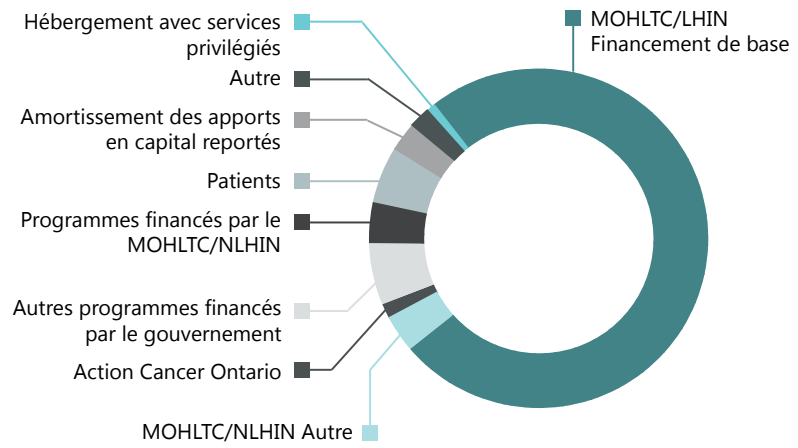
En raison de l'augmentation des dépenses en immobilisations qu'a suscitée le déménagement des services en 2011, le programme d'immobilisations approuvé pour l'exercice 2011-2012 était réservé principalement aux programmes obligatoires et aux achats d'immobilisations requis pour stabiliser les opérations dans les nouvelles installations. Le programme d'immobilisations pour 2011-2012 prévoyait un investissement de 7,5 millions de dollars dans les installations, l'équipement et les projets de systèmes de l'information.

Par ailleurs, on a mis en œuvre la deuxième phase de croissance visant le nombre de lits et de patients au nouvel hôpital. L'ouverture des services a permis à l'hôpital d'améliorer son rendement tant à l'égard des temps d'attente qu'à l'égard du déplacement des patients. La dernière phase de croissance se déroulera au cours du prochain exercice à l'appui de l'augmentation de la capacité des programmes.

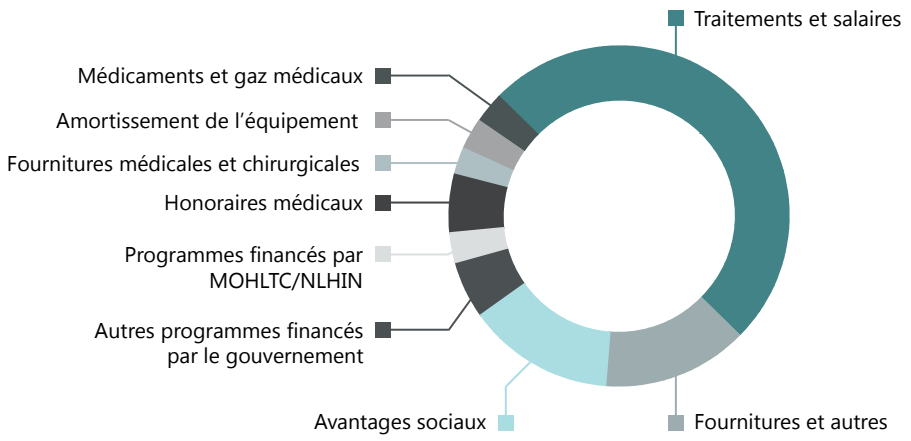
État des résultats

	2012	2011
Revenus		
MOHLTC/LHIN *		
Financement de base	181 440 638 $	168 482 375 $
Autre	9 948 316 $	5 289 957 $
Action Cancer Ontario	2 695 941 $	1 932 257 $
Autres crédits :		
Autres programmes financés par le gouvernement	14 327 663 $	16 710 579 $
Programmes financés par le MOHLTC/NLHIN	9 824 184 $	9 371 431 $
Patients	10 843 877 $	8 229 656 $
Amortissement des apports en capital reportés	7 026 091 $	1 932 389 $
Autre	6 836 683 $	7 468 579 $
Hébergement avec services privilégiés	1 951 837 $	2 045 263 $
	244 895 230 $	221 462 486 $
Dépenses		
Traitements et salaires	124 128 190 $	113 557 729 $
Fournitures et autres	35 113 795 $	32 505 488 $
Avantages sociaux	32 831 282 $	29 807 316 $
Autres crédits :		
Autres programmes financés par le gouvernement	14 327 663 $	16 710 579 $
Programmes financés par MOHLTC/NLHIN	9 824 184 $	9 371 431 $
Honoraires médicaux	11 768 896 $	9 136 056 $
Fournitures médicales et chirurgicales	8 546 587 $	7 783 160 $
Amortissement de l'équipement	7 642 326 $	4 644 835 $
Médicaments et gaz médicaux	5 536 416 $	6 020 976 $
	249 719 339 $	229 537 570 $
Insuffisance des revenus par rapport aux dépenses avant les éléments ci-dessous	(4 824 109) $	(8 075 084) $
Amortissement des apports reportés - bâtiment	10 308 781 $	2 749 122 $
Amortissement des bâtiments	(10 913 161) $	(6 365 846) $
Contribution du gouvernement pour les intérêts sur dettes à long terme	21 244 746 $	16 983 608 $
Intérêts sur dettes à long terme	(22 884 410) $	(18 294 450) $
Financement de transition accordée par le gouvernement	2 599 158 $	11 110 057 $
Coûts de transition	(3 076 768) $	(11 599 331) $
	(2 721 654) $	(5 416 840) $
Insuffisance des revenus par rapport aux dépenses	**(7 545 763) $**	**(13 491 924) $**

Revenus



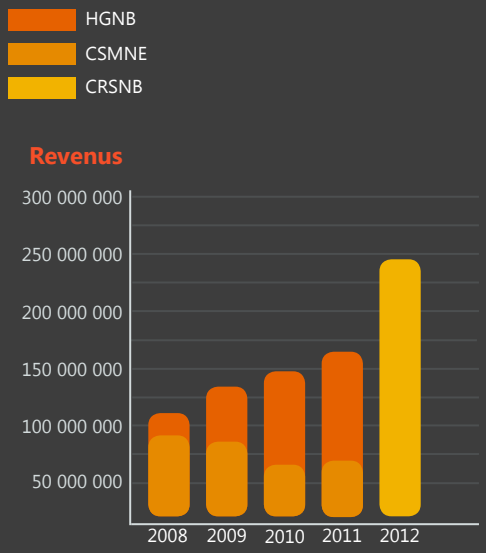
Dépenses

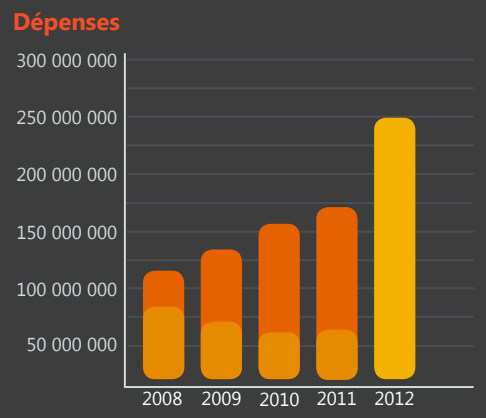


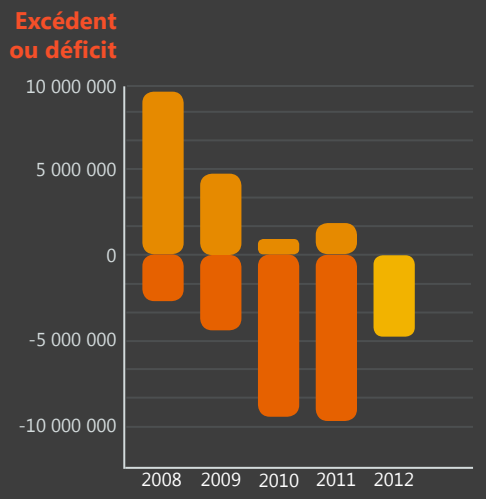
Personnel

**Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé*

État des résultats
Tableau récapitulatif de cinq ans (HGNB et CSMNE)







État de la situation financière

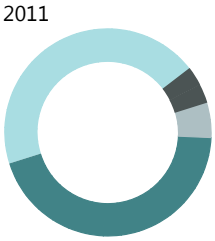
Actif	2012	2011
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme	1 765 787 $	28 212 179
Titres négociables	11 455 874 $	22 291 608
Comptes débiteurs	6 653 250 $	16 895 190
Inventaires	2 399 120 $	2 386 227
Charges payées d'avance	2 509 104 $	1 598 586
Portion actuelle des créances à long terme	1 666 307 $	1 604 422
	26 449 442 $	72 988 212
Immobilisations	556 761 140 $	568 464 836
Immobilisations destinées à la vente	-	824 112
Créances à long terme	13 951 200 $	14 893 753
	597 161 782 $	657 170 913
Passif, apports reportés et actif net		
Passif à court terme		
Dette bancaire	5 844 000 $	20 728 619
Comptes créditeurs et charges à payer	35 813 876 $	37 366 472
Apports reportés	27 942 485 $	26 560 443
Portion actuelle du passif à long terme	6 908 975 $	6 316 678
	76 509 336 $	90 972 212
Passif à long terme	403 956 506 $	409 556 777
Apports en capital reportés	120 388 432 $	154 137 353
Engagements en matière de prestations de retraite	7 570 900 $	6 222 200
Insuffisance de l'actif net		
Affecté à l'interne	10 994 444 $	11 447 005
Investi dans les immobilisations	27 955 290 $	26 408 900
Non affecté	(50 213 126) $	(41 573 534)
	-11 263 392 $	-3 717 629
	597 161 782 $	657 170 913

Hospital Statistics

Naissances

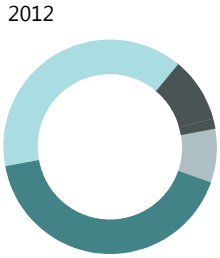
Admissions – patients hospitalisés

Journées d'hospitalisation



- Santé mentale - 56 209
- Soins aux malades chroniques - 4 862
- Réadaptation - 3 984
- Soins actifs - 56 171

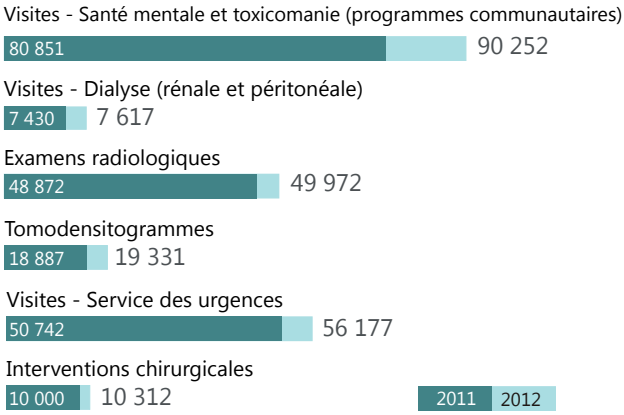
Total des journées d'hospitalisation = 121 226



- Santé mentale - 56 177
- Soins aux malades chroniques - 14 964
- Réadaptation - 9 917
- Soins actifs - 48 937

Total des journées d'hospitalisation = 129 995

Visites, tomodensitogrammes et interventions



Rapport de l'Association des bénévoles

La fusion, en avril 2011, de l'Hôpital général de North Bay et du Centre de santé mentale du Nord-Est a mené les deux associations de bénévoles à travailler elles aussi en vue de la fusion. Nous travaillons de manière non officielle comme une association avec l'intention de fusionner officiellement à l'assemblée générale annuelle, qui se tiendra en juin 2012, pour devenir l'Association des bénévoles du Centre régional de santé de North Bay.

La première année au Centre régional de santé de North Bay (CRSNB) a été marquée par le changement pour l'association et les bénévoles, tandis que nous nous sommes établis dans le nouvel établissement.

En 2011, 17 bénévoles ont reçu des prix de membres à vie de l'Association des auxiliaires d'hôpitaux de l'Ontario (HAAO). Auparavant, on présentait ce prix aux bénévoles à Toronto, à l'occasion du congrès annuel de l'Association des hôpitaux de l'Ontario. Toutefois, en raison du grand nombre de lauréats, nous avons décidé qu'il serait préférable de rendre hommage à ces bénévoles à l'occasion d'un souper tenu à la cafétéria. Par conséquent, les bénévoles ont été plus nombreux à participer et nous sommes heureux de signaler que 88 bénévoles et leur famille ont assisté aux festivités. Nous prévoyons organiser une cérémonie semblable l'an prochain.

Nous faisons nos adieux à trois de nos bénévoles de longue date qui ont rendu l'âme en 2011-2012, soit Alan Simpson, Flo Bucknell et Doris Hawkins. Ils nous manqueront énormément.

Le transfert au nouveau centre de santé nous a forcés à modifier notre façon de recueillir des fonds pour l'hôpital. Notre nouvelle Boutique constitue notre activité principale de financement; en 2011-2012, son chiffre d'affaires a doublé. Nous avons conclu un contrat avec un fleuriste local, From the Heart, qui fournit à nos clients de jolis bouquets et petites plantes. Nos bénévoles du Centre régional de santé mentale ont organisé plusieurs tirages pour aider à recueillir des fonds destinés aux programmes et aux services pour les patients.

Cette année, notre activité de financement la plus importante a été le tirage d'une paire de boucles d'oreilles à diamant d'une valeur de 11 500 $. La vente de billets a pris son envol à l'approche de la date du tirage, le 16 février. Plus de 2 000 billets ont été vendus, ce qui a permis d'amasser plus de 21 000 $. Nous tenons à remercier sincèrement le bijoutier local, P. J. Walsh, d'avoir fait don des boucles d'oreilles et nos partenaires communautaires qui nous ont aidés à pousser la vente des billets et à dépasser notre objectif de 20 000 $.

Cette année, l'Association des bénévoles a été en mesure de verser 30 000 $ à la Fondation, dont 500 $ à la Marche/Course annuelle et 29 500 $ à la promesse de don de l'association à la campagne Aux soins des générations.

L'ajout de plus de 150 bénévoles au centre de santé a manifestement augmenté notre capacité d'aider les patients au quotidien. Le programme des ambassadeurs, un de nos nouveaux services, est assurément un atout pour ce qui est de diriger les patients vers toutes les sections de l'hôpital et il crée un effet calmant pour les patients et les bénévoles qui semblent éprouver de l'anxiété quand vient le temps de se retrouver dans le nouveau centre de santé.

Au nom du comité de direction, je tiens à remercier tous les bénévoles de leur dévouement et de leur temps et je me réjouis à la perspective d'unir nos efforts pour bâtir une association des bénévoles solide au Centre régional de santé de North Bay. J'envisage une autre excellente année de prestation de services aux patients et à leur famille.

Lorne Cutts

Liste de tous les lauréats des prix de l'HAAO :

Barbara Bain
Kay Brock
Shirley Carfagnini
Lorne Cutts
Jeannette Dominico
Robert Franklin
Edna Geden
Elizabeth Gibson
Joan Horne
Kathy Lerouche
Eunice Lazarou
Nancy Lourie
Joyce Lyons
Pat MacIntyre
Carla Murphy
Betty Piper
Stanley Schiavone

Le titre de membre à vie est conféré après 15 années de service.

Cette année, l'Association des bénévoles de l'Hôpital général de North Bay a célébré 80 années de service.

Barbara Wellard

Lois Krause

Survivantes du cancer du sein (Photo ci-dessus)
Ces neuf femmes courageuses ont sollicité le soutien de la communauté pour l'achat d'un nouvel appareil de mammographie diagnostique à la fine pointe de la technologie. L'intervention précoce permet de sauver des vies!

Rapport de la Fondation du CRSNB

Les donateurs aident à répondre aux besoins du district en matière d'imagerie diagnostique

Combler l'écart dans les soins de santé au sein de notre communauté

Pendant l'exercice 2011-2012, la Fondation a officiellement changé de nom pour devenir la Fondation du Centre régional de santé de North Bay. Après avoir présenté une demande à la Direction des organismes de bienfaisance, elle a été autorisée à recueillir et à accepter des fonds pour tous les programmes du centre de santé, y compris les services régionaux de santé mentale.

Grâce aux généreux dons et aux efforts de nos bénévoles, la Fondation a pu donner la somme de 2,39 millions de dollars à l'appui de la construction du nouvel hôpital et de l'achat d'équipement médical indispensable, notamment des appareils d'imagerie diagnostique à la fine pointe de la technologie. La Fondation recueille des fonds dans le district et dans l'ensemble du Nord-Est par l'entremise de sollicitation par correspondance, de sollicitation personnelle, de dons commémoratifs, de dons mensuels, d'une loterie pour les employés, du programme de don mensuel : Amis de la Fondation, d'activités organisées par d'autres groupes, de dons planifiés, de fonds de dotation et de la Marche/Course de l'hôpital.

La campagne Voir plus clairement à l'appui de l'achat d'un appareil d'IRM et plus a dominé les activités de la Fondation. Cette campagne, dirigée par les coprésidents honoraires Barbara Minogue, Ted Hargreaves et Steve Omischl, et gérée par les coprésidents de campagne Ted Thomson et Al McDonald, jouit du soutien de 40 dirigeants communautaires dévoués du district. La phase communautaire de cette campagne a reçu son coup d'envoi le 3 mai 2011, donnant ainsi à toute la population du district la chance de participer. Cette phase comprenait aussi une campagne familiale, qui a permis au personnel de l'hôpital de faire un don. Grâce à la générosité des gens de la région et d'ailleurs, la campagne nous a permis d'atteindre notre objectif, soit 6 millions de dollars.
La population du district a maintenant accès aux meilleurs soins diagnostiques qui soient, notamment les appareils nécessaires à l'IRM, à la mammographie numérique, à la radiographie, à la fluoroscopie, à l'angiographie et à la tomographie monophotonique d'émission en médecine nucléaire. Au nom des patients, nous vous remercions sincèrement.

Au cours de l'année écoulée, la Fondation a envoyé deux lettres à la communauté pour solliciter un soutien urgent. Ainsi, au printemps 2010, les coprésidents, Al MacDonald et Ted Thomson, ont demandé aux donateurs fidèles de la Fondation de songer à faire une promesse de don dans le cadre de la campagne Voir plus clairement. À l'automne, ils ont demandé à 40 000 résidents du district d'aider à répondre aux besoins des communautés de la région en

matière d'imagerie diagnostique. Les gens de la communauté ont généreusement répondu aux deux appels en donnant plus de 177 065 $.

La communauté a accordé son soutien à plus de 15 événements spéciaux organisés par des clubs philanthropiques, des entreprises et des particuliers en vue d'appuyer la Fondation.

Cette année, en plus d'atteindre tous les objectifs visés, la 5e Marche/Course annuelle de l'hôpital a pris de l'ampleur. En plus de la course populaire de 5 km, du Parcours de l'hôpital et de la Marche April et ses amis, on a ajouté une course sur sentier de 6 km et une course escalade de 8 km. L'activité a attiré un nombre record de participants. Merci! Grâce aux 778 participants et bénévoles, aux 42 commanditaires et aux promesses de dons dans la communauté, nous avons recueilli plus de 100 000 $.

En sa 12e année d'existence, la Fondation a cru bon d'entreprendre une vérification opérationnelle aux fins de comparaison avec d'autres fondations et de dresser un plan stratégique quinquennal pour s'assurer de poursuivre ses activités selon des pratiques exemplaires.

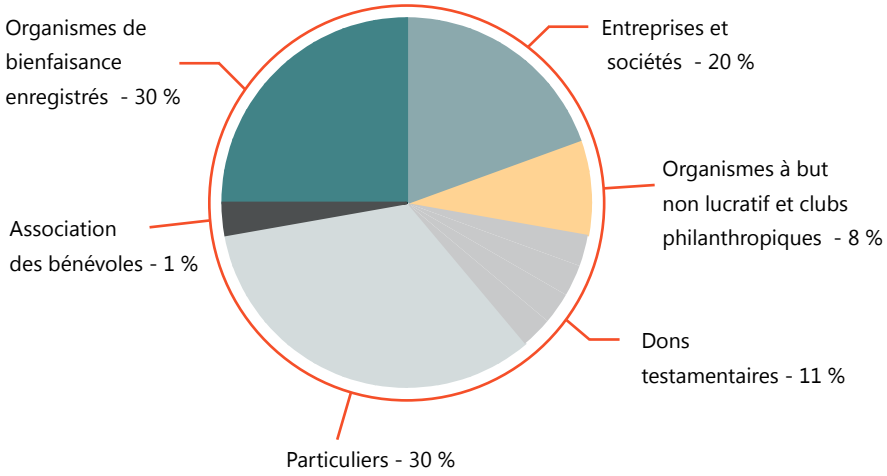
La Fondation et le Service des relations publiques du CRSNB ont reçu un prix Ovation Award du chapitre de Toronto de l'Association internationale des professionnels de la communication (IABC) pour leur planification et leur exécution collectives des célébrations d'inauguration du nouveau centre de santé.

Lois C. Krause

Lois Krause
Directrice générale

Barbara Wellard
Présidente du conseil

Dons faits en 2011-2012



Façons de donner | Il y a de nombreuses façons de faire un don :

En ligne

Il est maintenant plus facile pour vous de donner à la Fondation, car vous pouvez faire un don en ligne. Il suffit d'aller sur le site Web de l'hôpital au www.nbrhc.on.ca, de vous rendre à la page de la Fondation, puis de cliquer sur le bouton Donate Now.

Par la poste

Envoyez votre don par la poste :
Fondation du Centre régional de santé de North Bay
C.P. 2500
North Bay (Ontario) P1B 5A4

Par téléphone

Appelez le bureau de la Fondation au 705 495-8125 pour faire un don au moyen de votre carte Visa, MasterCard ou American express.

En personne

Rendez-vous au bureau de la Fondation au 50, promenade College pour faire un don en personne.

Un reçu officiel aux fins de l'impôt sera fourni automatiquement pour tout don de 20 $ ou plus.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2011-2012 DE LA FONDATION

(De gauche à droite) Katherine Eckler, Bernard Goldfarb, MD, Claude Fortier, Micheal Lowe, Mark Hurst, président-directeur général du CRSNB, Lachlan McLachlan, vice-président, Guido Verrillo, Susan Larmer, Brian Chute, Michael Valenti, Lois Krause, directrice générale de la FCRSNB, Luc Lalonde, Barbara Wellard, présidente du conseil, Nancy Birtch, trésorière, Earl Graham, Eric Thompson, Lloyd Burke, Linda Karam, Beverly Martin, Lottie Frenssen

La Fondation compte énormément sur 140 bénévoles extraordinaires. Il s'agit de ceux qui font don de leur temps en siégeant au conseil, en travaillant au bureau et en prêtant main forte à l'occasion d'activités spéciales.

Comité de direction

Barbara Wellard, présidente du comité
Lachlan McLachlan, vice-président
Nancy Birtch, trésorière
Guido Verrillo, président du Comité des dons planifiés
Kathrine Eckler, présidente du Comité des soins de santé mentale
Linda Karam, présidente du Comité des dons annuels
Lois Krause, secrétaire

Sous-comité d'examen des investissements

Luc Lalonde, président du sous-comité
Eric Thomson, membre du conseil
Shawn Flindall, bénévole de la communauté
Peter Greco, bénévole de la communauté
Robert Martyn, bénévole de la communauté

Comité des dons annuels

Linda Karam, présidente du comité
Beverly Martin, membre du conseil
Donna Baker, bénévole de la communauté
Leslie Burn, bénévole de la communauté
Ron Driscoll, bénévole de la communauté
Joël Lamoureux, bénévole de la communauté
Lynn Larondeau, bénévole de la communauté
Tami Price-Fry, bénévole de la communauté
Kathy Stackelberg, bénévole de la communauté
Pat Stephens, bénévole de la communauté
Vicki Tyler, bénévole de la communauté
Laurie Ypya, bénévole de la communauté

Comité des finances et des investissements

Nancy Birtch, présidente du comité
Lloyd Burke, membre du conseil
Earl Graham, membre du conseil
Linda Karam, membre du conseil
Luc Lalonde, membre du conseil
Michael Valenti, membre du conseil
Claude Fortier, membre du conseil

Comité des dons planifiés

Guido Verrillo, président du comité
Eric Thomson, membre du conseil
Barbara Wellard, présidente du conseil d'administration
John Balfe, bénévole de la communauté
Sally Colvin, bénévole de la communauté
Shawn Flindall, bénévole de la communauté

Comité des soins de santé mentale

Kathrine Eckler, présidente du comité
Liz Brooks, bénévole de la communauté
Karen Carmichael, bénévole de la communauté
Tricia Hartley, bénévole de la communauté
Kenneth Tregenza, bénévole de la communauté
David Youmans, bénévole de la communauté
Karen Bennett, personne-ressource
Bob Cunningham, personne-ressource
Tamara Dubé-Clarke, personne-ressource

Les donateurs dont le nom figure dans le présent rapport ont honoré leurs promesses de dons ou fait des dons en espèces ou en nature entre le 1er avril 2011 et le 31 mars 2012.

100 000 $ à 249 999 $

Edna Davis
G. Raymond Chang Foundation
Krembil Foundation

50 000 $ à 99 999 $

CTV
Fonds Terry McKerrow pour l'achat d'un tomodensitomètre
J.P. Bickell Foundation
Physicians' Services Incorporated Foundation
Ronald Carmichael
William Holland

$25,000 to $49,999

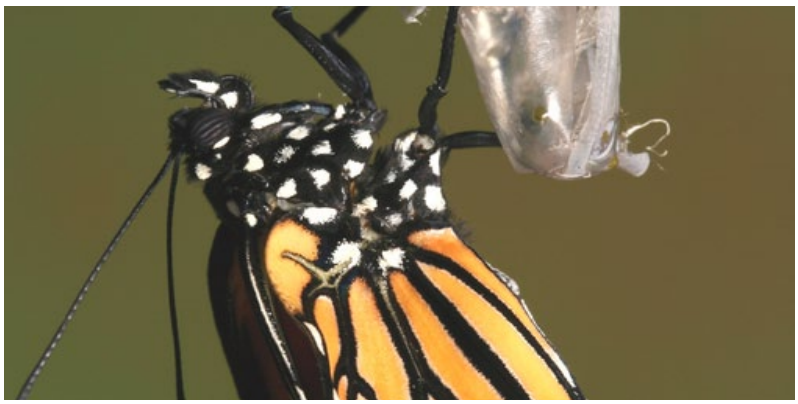
Association des bénévoles du Centre régional de santé de North Bay
Claude et Maria Fortier
James M. Grant and famille
Joe et Heather Guido
Paul et Chris Lamont
Fiducie de bienfaisance Angela H. Pedley
Fondation de la famille Stockfish
J.S. Redpath Limited
North Bay & District Dental Association
Pedersen Construction Inc.
R.S. Brown Holdings Limited
RBC Banque Royale et Fondation RBC
Tim Hortons de North Bay

10 000 à 24 999 $

John et Livia Hachkowski
George et Lynne Hutchison et famille
Valentine (Ali) Jackson
Kurt et Ruth Neubig
William et Helen Trussler
Gordon et Phyllis Yardley
Banque CIBC
Chevaliers de Colomb
Club Lions - North Bay
Comsatec Inc.
Designed Roofing
Fondation Bishop Alexander Carter
G & P Welding & Ironworks
Jim Moore Petroleum et Moore Propane
K Kars Shriners
Légion royale canadienne - Filiale no 23

Fondation de la famille Stockfish | Promesse de don de 100 000 $

En 2009, inspirés par le désir de contribuer à la qualité de vie dans leur communauté, George et Lynne Stockfish, propriétaires de Stockfish Ford Sales, ont établi une fondation familiale à l'appui de la santé, de l'éducation et des sports. La fondation est dirigée et administrée par leur fille Jayne Stockfish-Irwin et leur fils Michael Stockfish (sur la photo).



North Bay Elks Lodge no 25
North Bay Hydro Distribution et North Bay Hydro Social Club
Famille et amis de Papa Joe Lefebvre
PJ Walsh Master Goldsmith
Shoppers Drug Mart - Cassells, Josephine et Lakeshore
Société canadienne de la sclérose en plaques
Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario
Soeurs de St-Joseph de Sault-Ste-Marie

5 000 $ à 9 999 $

Chancey et Kathleen Armstrong
Dr Blair Bowker
Margaret Roynon Hughes
Dr Cameron et Florence Hunter
Mark et Mary Hurst
Honorable juge Norman et Linda Karam
Dr Azaad Kassam
Dre Katarzyna Lukomska et Walter Sitkowski
Nicole Neff et famille
Larry et Lucie Owens
Oscar et Sandra Poloni
Robert Richardson Family
Fred et Mary Ann Routery
Glenn Sheridan
Alexander S. Speirs et Elizabeth Campbell Speirs
John et Barbara Wellard
Club Kiwanis de North Bay
Club Lions - Bonfield et district
Club Lions - Ferris
Club Lions - Temagami
Club Lions - Widdifield
Farm Credit Canada
George Stockfish Ford Sales Ltd.
Gold Fleet Subaru
J. G. Fitzgerald & Sons Ltd.
JP Investments Ltd.
Légion royale canadienne - Direction provinciale de l'Ontario et Fondation des Dames auxiliaires
Légion royale canadienne - Filiale no 599
Leon's Furniture
Miller McAsphalt
Neddy's North Bay Hyundai
North Bay Royal Purple Lodge no 170
Northern Credit Union
Ontario Electrical Construction Company Limited
Piotrowski Consultants Ltd.
Première nation de Nipissing
Stradwick's Carpet One
Strategic Charitable Giving Foundation
The Mortgage Centre
True North Chevrolet Cadillac Ltd.
West Ferris Minor Sports Association

1 000 $ à 4 999 $

Terry et Marilyn Ablett
Dre Susan Adams
Richard Allen
Barbara Bain
Campbell et Kathleen Barrington
Gerhard et Margaret Beckert
Don et Dre Victorine Beddage
C. Nancy Birtch
Ross et Clementine Blyth
Paulette Breault
Herbert et Geetie Brown
Bill et Doris-Rae Brownlee
Dr Brian et Janet Buckley
David Butti
Wayne et Michelle Causton
Stephen Cerisano
Lewis et Mary Clarke
Rodney Coles et Karen Carmichael
Ewen et Donna Cornick
Robert et Anne Cowper
Lee et Carolyn Crawford
Fernand Crépeau
Robert et Sharon Cunningham
Ralph et Doreen Currie
Dean et Vicki Decaire
Dr Dave et Carol Dellandrea
Dr Bruce et Cathy Demers
Ab et Betty Dennis
Jean Dockendorff
Patricia Doney
Ollie et Norman Edmunds
Robert et Rita Frair
Gerald et Margaret Gaiser
Rose Gelineau
Dr Bernard et Lisa Goldfarb
Earl Graham
Ted et Sharon Hargreaves
John Henry et Kathleen Bain
Dre Emilia Hlusek
Dr et Mme Scott Houghton
Keith et Marjorie Howe
Vance et Huguette Hull
Bill, Nancy et Hiliary Jacko
Beth Jackson
Michael et Pamela Jackson
Ted et Norma Josefowich
Dr Scott Kerrigan et famille
Bruce et Lois Krause et famille
Joseph et Joanne Laplante
Marie Leblanc
Donna et Roger Liddle
Joyce L. Lindsay
Famille Loukidelis
Pat et Joyce Lyons
Eleanor Mackey
Nicholas Maille
Bryan et Ellen Manson
James et Margaret Mason
Don et Cathy McCallum
Peter McCann
Alma McCubbin
Lachlan et Laurie McLachlan
Marilyn McLaughlin
Dr Edward et Jane McLean
Victor et Frances Merriman
Dan et Brenda Muto
Patrick Moore
Tammy, Don et Summer Morison
Dre L. Mutch
Walpurga Omischl
Norman et Joan Promane
Marguerite Pugliese
Dr Keith Quirk
John et Mary Rawn
Theodore et Isla Reed
Honorable juge Greg Rodgers
Donald et Mary Rolfe
Peter Rutland
Marguerite Savoie
Renzo et Tiziana Silveri et famille
Joe et Mary Sinclair
David et Lynda Smits
Dr Jon et Donna Spencer
Harry et Freda Stephenson
Gary et Lori Stillar
Betty D. Thompson
Tom Thomson et Ellie Thomson
Terry et Bonnie Tweedle
Dr Bryan Wolfe DC
Gary et Heather Wood
John et Vera Wright
Malcolm et Donna Yetman
David et Sadie Youmans
Atlas Copco Exploration Products
Beta Sigma Phi Beta Upsilon Masters
Beta Sigma Phi Lambda Master Chapter
Boston Pizza - Michael Gibb
Caisse Populaire North Bay Limitée
Cercle d'amitié de Sts-Anges
CFB North Bay / 22nd Wing
Chevaliers de Colomb - Sacré Coeur
CIBC Wood Gundy
Club Lions - Callander
Club Lions - Sundridge
CN Employees' and Pensioners' Community Fund
Delorme's RV
Famille Diggles Fraser
Ed Eng Photography
Eli Lilly Canada Inc.
Gardewine North
Giant Tiger
Hock Shop – famille Boucher
IAMGOLD Corporation
Investors Group Financial Services Inc.
IODE - Manitou Chapter
IODE – Dr. Herbert A. Bruce Chapter

Janssen Inc.
Kemp Pirie Law Office
KRB Mechanical
Légion royale canadienne - Filiale no 408
Légion royale canadienne - Filiale no 467
Lincluden Management Limited
LIVING FIT from the INSIDE-OUT
Lundbeck Canada Inc.
Mayne Travel Services Limited
Mitchell Architects Inc.
Nipissing Junction Gospel Hall
Nipissing Orthopaedic Laboratory Inc.
North Bay Tax Services
Peak Fitness
RCAFA 406 Squadron
Rock N' Country Dance
Sandvik
Sim Jim Treats
SRP Building Products Inc.
Stantec Consulting Ltd
STO & GO 24/7 Self Storage
Symetrics
Tremblay Chevrolet-Buick-GMC
Trout Lake Senior Club
True-Centre Muffler & Brakes
U-NEED-A-CAB
Famille Vivian
Wingate Charities

100 $ à 999 $

Ahmed Abuebaid
Myrtle Acland
Frances Agius
Peter Alexander
Ruth Alexander
Gaetan et Liette Allaire
Deanna Allan
Charlotte Ames
Clem et Lise Amyotte
Cheryl Anderson
James et Karen Anderson
Art et Elizabeth Appleton
Jacline Archambault
Jacques et Huguette Archambault
Yoland et Suzanne Archambault
Jeff Archambeault et Joan Martin
Lloyd et Lorraine Argo
Douglas et Dianne Armatage
Bob et Sherry Lee Armstrong
Richard et Mary Lynn Armstrong
Dr Kenneth et Mary Jane Asselstine
Margaret Atkins
Albert Attema
Gerald Aubin
Patricia Audette
Barry et Barbara Aulbrook
John et Sharon Aultman
Ella Avery
Alan et Kathy Aylett
Ron et Giselle Ayotte
Dr Max Back
Ida Bagno
Jennifer Baker
Edward et Dorothy Bale
Robert et Patricia Ballentyne
Nicole Bamford
Helen Bannerman
Girard et Beatrice Barbe
Albert et Arlene Barber
Brand Barber
John et Trudy Barber
Mary Barber
Sandra Barbieri
Bonnie Barker
D. Wayne et Linda Barker
Buck et Patricia Barnhardt
Ione Barré
Doris Bautz
Norman Baxter
Joshua Beaton et Pauline Lang
Ethel Beatty
Harold et Linda Beatty
Rodger et Dianne Beauchamp
Jean et Lucille Beauseigle
Geraldine Bégin
Glenda Beilhartz
Leora Bekesi
Robert et Barbara Belanger
Hélène Bélanger
Jean (Pugliese) Belec
Lynn Bell
Don et Diane Bellaire
Dennis Belmore
Karen Bennett
Real et Dolores Benoit
Teresa Berghamer
Ruth Bernache
Paul et Marilyn Bertils
André Bessette
Ronald et Nora Best
Christopher et Leslie Bethune
David et Laurie Betz
Roger et Marilyn Betz
Neil et Verna Bielby
Gwyneth Birch
Judith Blahut
Rebecca Blais
Ronald et Pauline Blais
Bill et Joan Blumsom
Ronald Bogart
Margaret Bogensberger
Ovila et Edna Boileau
Ruth Bolan
Dr Larry et Marilyn Boland
Dr Douglas et Bonnie Bolger
James et Jacinthe Bondy
Helen Boody
John Booth
Bryan Boothe et Marlene Gillis
Cornelius et Aly Bos
John et Madeleine Bos
Marc Bouchard
Laurette Boucher

J.S. Redpath Limited |
Promesse de don de
250 000 $

J.S. Redpath Limited, qui célèbre ses 50 ans cette année, est une société d'entrepreneurs miniers et d'ingénieurs qui définit North Bay et qui est un chef de file dans son domaine. J.S. Redpath appuie les soins de santé dans notre district depuis de nombreuses années en faisant des dons exemplaires substantiels. Cette entreprise continue à inspirer ses homologues du secteur minier et à les motiver à soutenir le Centre régional de santé de North Bay.

Photo : George B. Flumerfelt, président-directeur général; Martin A. Hunka, chef des finances, Amériques; Barbara Minogue, coprésidente honoraire de la campagne; et Al McDonald, coprésident de la campagne.

Paul et Helen Bourdon
Angus et Janet Bourgeau
Robert et Helen Bower
Gilbert et Nancy Bowness
Alice Boyer
Lyall et Annabelle Braden
John et Lillian Bradford
Donald et Jean Brawley
Wendy Brawley
Gertrude Brennan
Ross et Noreen Brewer
Bryon et Susan Brideau
Grace Briggs
Louis Brisson
Donald et Alice Brose
Frances Brouse
Jeffrey et Margaret Brouse
Annie Brousseau et Richard Labelle
Rita Brousseau
Gary et Donna Brown
Marty et Helena Brown
Claude et Natalie Brunette
Ellen Bryanton
Michael et Shirley Bubnich
Orest et Janet Bucci
David et Marilyn Buchanan
Lawrence et Doreen Buchanan
John et Anne Buckle
Marcel et Claudette Buckner
Orville et Madeline Buffett
Ronald Buffett
Sue Bullard
Gloria Bullett
Lloyd et Anne Burke
Peter Burns et Carolyn Kennedy
Christopher Burtchall
Munroe et Eva Burton
Paul et Janice Burton
Cameron et Gail Busch
Elisabeth Busch
Evan et Marlene Busch
Vera Byers
Paul et Joan Byrne
Jennifer et Brent Bywater
Cheryl Caine
Helen Caldwell
Terry Callahan
Maurice Cameron
John Campbell et Jean Harris
Elfio et Sandra Cappadocia
Mary Cappadocia
William et Carol Carberry
Bette Card
David et Karen Chamberlain
Thomas et Heather Chambers
Luc Champagne
Rita Champagne
Eric Chan
Robert Lein et Patricia Chapman-Lein
Bernard et Beverley Charron
Gilles et Jeannine Charron
Les et Marion Chartrand
André et Jeanne Chayer
Raymond et Gisèle Chayer
Norman et Irene Checkley
Paul et Delores Chellew
Geordan Chester
Judith Chimenti
Gerry et Louise Chivers
Mark et Ruth Christensen
Karl et Susan Christian
Betty Church

William Church
Grant et Isabel Churcher
Irene Cianfarani
Larry et Leslie Ciglen
Michael et Sarah Clapperton
Tom et Barbara Clare
Christopher Clarke
Kendra Clarke
Bernice Cleator
Clifford et Bernice Clelland
Philip et Yvonne Clements
James et June Clemiss
Arnold et Elva Cline
Marie Cloutier
Dr David et Cathy Cochrane
Raymond et Diane Colbourne
Janice Collins
Les et Liz Collins
Dan et Lenora Comerford
Paul et Karen Cook
Neil et Deardree Cornthwaite
Wayne Cotgreave
Elgin et Jean Cotton
Joanne Coughlin
René et Adele Coursol
Dr Richard et Elaine Courtice
Douglas H. Courtman
Helen Cozac
Dre Barbara Crawford
Raymond et Joan Crawford
Carl et Gloria Crewson
Stead et Carolyn Crockett
James et Margaret Crockford
James Crosbie
Sue Crozier
Daniel Culin
John et Janys Culkeen
John et Jeanne Cullis
A Buyer's Choice Home Inspections
Henry et Evelyn Cuming
Donald et Mary Curry
Teena Curtiss
Bryan et Jessica Dagg
Theodora Dallaire
Bernice Daly
Robin et Liliane Danielson
Jim et Julie Davidson
John et Valerie Davis
Kenneth Hoyle et Donna Day-Hoyle
Andre Debernardi
Wendy Degagne
Ida Degilio
Mario et Doris Degilio
Albert et Susan Demarco
Micheline Demers-Landry
Jonny Dempsey
Joan Denomme
Hormidas et Gaetanne Desgroseilliers
Daniel et Yvonne Désilets
Roger et Marlene Desjardins
James et Ann Desrochers
Milton et Ruth Detta
Nancy Dewar et Brad Stenning
Richard Dickson et Ida Childs
Ralph et Patricia Diegel
Gordon et Doris Dillworth
Madeleine Ditchfield
Karl Dittmann
John et Carol Dodgson
Greg Domanico
Lawrence et Diona Domenici
Steven et Sarah Donald
Ronald et Arlene Dool
Robert Dorrell
Delwin et Kathleen Dorschner
Evelyn Doucette
Bruce Leach et Jacqueline Doucette-Leach
Roger et Wanda Doupe
Murray Dowdall
Brian et Karin Dreany
Emma Drouin
Neil et Pamela Drury
Patrice Dube
Eric et Kathaleen Dudson
Allan Duffy et Jo-Anne Jolkowski
Harold et Joyce Dugard
Real et Edith Dumoulin
Merwin Dupuis
D'Arcy Duquette
George et Joan Duquette
George et Marilyn Duquette
Henry et Elma Dykstra
Lee Ann Eaton
Dr Howard et Kathrine Eckler
George et Joycelyne Edwards
Harold et Eleanor Edwards
Johnston et Shirley Elliott
Lance et Linda Elliott
Nora et Don Coutts
Douglas et Shirley Ellis
Kenneth et Caroline Ellis
Phyllis Esch
Ronald et Jeannette Etches
David et Patti Euler
Terry et Jean Evans
Robert et Jo-Anne Everest
Ann Falardeau
Vivienne Falconi
Alice Farlinger
Brian et Bernice Fawcett
Dr Frank et Ruth Fazzari
Bernice Fearnley
Victor et Patty Fedeli
Les et Verna Feindel
Nancy Fenerty
Edward Fenn
Harold et Marjorie Fennell
Ernest et Mary Jean Ferguson

Donateurs

100 $ - 999 $

Donateurs

100 $ - 999 $

Harry Ferneyhough
Jack et Annette Ferris
Marie Ferriss
Mary Fetherston et Families
Michael et Bonnie Fielding
Aurèle et Rita Filiatrault
John et Gail Fitzgerald
Michael et Madeleine Fitzmaurice
Lawrence et Rita Fleece
Owen et Gayle Fleming
Jillian Flower
George Flumerfelt
Bill Fong
John et Betty Foreman
Earl et Cathy Forestell
Denis et Suzanne Fortin
Georges et Liliane Fortin
William et Mary Foslett
Timothy et Suzanne Foster
Georges et Huguette Fournier
Robert et Joan Franklin
Eileen Frederick
Stan et Morrine French
Lottie et Hans Frenssen
William et Iona Fricker
Roy et Julie Frost
Gertrude Fryer
Dr Donald et Sharon Fung
Donald et Gloria Gadd
Gerard et Suniva Gagnon
Jacques Gagnon
Joan Galloway
Keith Gardner
Reginald et Rita Gauthier
Donald et Joan Gavin
Ronald et Mary Geddes
Philip Geden
Mark Giesler
Peter Giesler
Nancy Gifford
Donna Gilliard
Bernard et Denise Giroux
Jean-Claude et Francine Giroux
Lucien et Liliane Godfroid
Marilyn et Garth Goodhew
Ross et Glenna Gowan
Jean Grace
Hugh et Mary Grant
Jacques et Jennifer Graveline
Jacqueline Gray
Cheryl Green
Margaret Green
Pauline Green
Donald et Myrnie Grimster
Maurice et Della Groulx
Lorraine Guillemette
Dr Michael et Carolyn Guy
Grant et Gale Guy
Kate Hadway
Ken et Bernice Haggart
Norman et June Hall
Kathleen Hallett
Gavin et Beatrice Hamilton
Marcelle Hamilton
Anne Hansman
Paul et Jacalyn Hanson
Carl et Patricia Harding
Anthony et Mae Hardy
William et Linda Harman
Aubrey et Carmen Harris
Paul et Elizabeth Hart
Craig et Cher Harvey
Fred et Sheila Haskins
Irwin Helps
Henry et Marilyn Herbrand
Jack et Jan Heron
Michael et Linda Hewitt
William et Mariann Hibbard
John Hickey
Armande Higgins
Eric et Debra Hilborn
Robert et Deanne Hillis
James Hilton
Dianne et Mick Hinds
Alban et Cleo Hinsberger
Joseph Hirschberg
Allan Hirsh
Dr William et Pat Hodge et famille
Glenn et Betty Hogaboam
Gerald et Trudy Hogan
Marian Hogan
John Holland et Sylvie Cotgreave
Joan Holmes
Eugene et Helen Holtz
Andrew Hopkins
Bernard et Shirley Hopkins
Betty Hotchkin
Lois Houston
Gord et Peggy Howe
Guy Hubert
Trina Hummel
Donald et Joy Humphrey
Joe et Marilyn Hunt
Raymond et Donna Hunt
Dr Robert et Diane Hunter
Betty Hurley
George et Cecile Hurteau
Eric et Narumi Hyatt
Boyd Simms et Dorothy Ireland
Shirley Irvine
John et Lucia Irwin
Morris Jackson
Susan Jackson
Dr Lucien Jacques
Allen et Susan James
Lanny et Ruth James
Robert et Jean Jamieson
Clayton et Jeanette Jessup

Tim Hortons de North Bay | Promesse de don de 50 000 $

Tim Hortons de North Bay, grâce à sa campagne de biscuits Sourire, a contribué à l'achat d'un appareil de radiographie mobile pour le Centre de soins aux mères et aux enfants.

John McLellan, directeur régional des ventes, et tous les propriétaires de restaurants Tim Hortons, soit Ken et Stephanie Coughlin, Peter, Cheryl et Brandon Moffat, Ralph et Carrie Lynn Closs, et Len Hummel et Lorne Breckles, ont tous contribué au succès de la campagne de biscuits Sourire.

Photo : John McLellan, directeur régional des ventes; Jane Capstick, mère; Teddy Capstick, porte-parole; et Al McDonald, coprésident de la campagne.

George et Nancy Jessup
Eli Jodouin
Gary et Carol Jodouin
Edgar et Vivian Johansen
Doug et Sharon Johnson
Elizabeth Johnson
Joseph et Gale Jolie
Brian et Geraldine Jones
Neil et Deborah Jones
Dr J. Rod Johnston
Daniel et Elsie Josefowich
Fred et Ann Juett
Robert et Cecile Karius
Helen Karnauchow
Noreen Keens
Heinz et Rosemarie Keller
Frank Kelly
Robert et Marilyn Kelly
Neil Kennedy
Edward et Lois Kent
Jean Kerr-Penny
Melvyn et Linda Key
James et Ellen Kidd
Thomas et Fleurette Kilmartin
Elaine Kilroy
William et Susan Kindratiuk
Robert et Grace Kingsnorth
Larry et Heather Klein
William et Marina Knight
Lesley et Joy Korbely
Michael et Marian Kotsilidis
Herman et Rita Kraus
Marion Kripotos
Rita Kunkel
Paul et Diane Lachance
Richard et Sandra Lachance
Raymond et Rita Lachapelle
Doreen Lacharity

Andre et Maria Lacroix
Dr Bernard Paul Lacroix
Betty Lafferty
Frank et Patricia Laframboise
Reginald Laframboise
Colette Laird
Ivan et Doris Lajoie
Robert et Jeannine Lajoie
Paul Lamarche
Jim Lamorie
Yolande Lamothe
Lorne et Doris Lampman
Lucien Landry
Rhyal Lanthier
Ben Laplante
James et Louise Lapointe
Robert Lapointe
Larry Larmand
Jacques Larochelle
Germaine Larondeau
Kevin et Pauline Latimer
Dr Yvan Latour
Robert et Linda Laughlin
Eric Lauzon
James Laverock
Paul et Jo-Anne Lavigne
Ed et Edna Lavoie
Denis et Linda Lawrence
Robert et Barbara Lawrence
Vern et Huguette Leacy
Holly Leatherdale
Robert et Liane Leblanc
Ulysse LeBlanc
Dr Michael et Heather Leckie
Maggie Leclair
Marcel et Lynne Leduc
June Lee
Clarence Lefebvre

Donateurs

100 $ - 999 $

Louise Lefebvre
Michael et Linda Lefebvre
Jerry Lefevre
Réjeanne Lepage et Gaston Roussel
Norman et Mary Leppan
Leon et Eileen Levasseur
Colombe Levert
Edouard et Jeannette Levesque
Pierette Levesque
Gordon Lindsay
David et Sharon Linkie
Glenn et Wendy Lloyd
James et Tina Loeffen
Gladys Long
Robert et Helga Lorek
Nancy Lourie
George C. Lowe
Ernie et Kelly Loxton
John et Ann Loyst
Albert et Louise Lugli
William et Joan Luzine
Doris Lyle
John et Maureen Lyle
Joseph et Marilyn Lynch
Mark et Lesley-Anne Lyons
David MacDonell
John et Barbara MacInnis
Donald MacLean
Jack et Lynn MacLellan
Roderick et Dorothy MacLennan
Floyd et Ruby MacMillan
Francis et Viola MacNeil
Cynthia MacWilliams
Eric et Joy Magill
Michael et Madeleine Makowiczuk
Larry et Joanna Malboeuf
Julie Malette
Jean Mallett
Catherine Mantha
Denise Mantha
Gaetan et Connie Marcil
William Marsh
Patricia Marshall
Leo et Karen Martel
Bruce Martin
George et Christine Martin
Robert et Dawna Martin
Robert Fry et Beverly Martin
Therese Martin
Yvette Martin
Gerard Martineau
Rob et Judy Martyn
Frank et Thea Marusich
Joan Mason
Roger et Michelle Mathieu
Peter et Margaret Maunsell
Maurice Mayhew
Chris et Lori Mayne
Thomas et Ruth McArthur
Edward et Antoinette McAuliffe
Jeff McCarthy
Steve et Diane McCarthy
Lloyd et Sivan McClenaghan
Stewart et Helen McCombie
Daisy McDonald
Donald McDonald
Patrick et Wendy McDowell
S. James et Veronica McEachran
Ron et Patricia McFadden
Cheryl McFarling
Larry McIntyre
David et Irene McKee
Louise McKie
Archie et Margaret McLaren
Donald et Janet McLean
Harold et Audrey McLean
Allen et Maria McLeod
Robert et Janet McMahon
Harry et Carol McMartin
Anne McRuer
Josephat et Helene Menard
Fred et Lynne Mepham
Bonita Mercer
Liane Mercier
Daniel et Lilian Miller
Helen Miller
John et Carol Miller
Ron et Nancy-Anne Miller
Shelley Miller
Donald et Norma Milligan
Elaine Mills
Donald et Mary Mitchell
Thomas et Eleanor Mitchell
Wendy Mochizuki
Sandra Montreuil
Alain et Louise Morin
Shirley Morin
Pat et Janet Morrissey
Edward et Janet Anne Mounce
Robert et Mary Lee Moynan
Peggy Mueller
Paul et Olga Mulc
Christina Munro
Carla Murphy
Dennis Murphy
Heather Murray
Andrew et Karen Mutchmor
Joan Nabb
Mary Judith Neal
Marie Thérèse Neault
Allan et Patricia Neil
Edward et Kathleen Neil
Dale et Geraldine Neily
Alex et Maria Nemeth
Dr Michael Nesbitt
Merna Nesbitt
Gavin Nettlefold
Heinrich Neufeld

Bruce Nevison
William et Shirley Newhook
Jeanne D'Arc Newton
William et Thelma Nichol
Stan et Jean Nichols
Stan W. Nichols
James et Joan Nicholson
Robert Nicoll
Cheryl Nidd
Eva Nodder
Brian et Pat Nodwell
Bruce Nodwell et Jane Sargent Nodwell
Dr Allison Nodwell
Thomas et Judy Nodwell
Wayne Nodwell
Kevin et Stephanye Noll
Harvey Norman
Larry et Helen Novack
Wilfred Nubel
Bart et Gail Oattes
John et Sherry Oberemok
Marc Bergeron et Peggy-Ann O'Connor
Dr Kevin et Sandra O'Grady
Peter et Willa O'Hare
David O'Neil
Richard et Rhea O'Neill
John et Vondelle Oreskovich
Jessie Orlando
Maria Osborne
Paul et Susan Oshell
Gwendolynn Ann Oswald
Dick et Linda Oudekerk
Guy et Joan Ouellette
Richard et Mira Pacaud
Dr Murray et Angela Pace
Keith D. Pacey et Nancy L. Kilgour
Arthur et Mary-Ellen Page
Ray Mantha et Victoria Paine-Mantha
Peter et Maria Panarites
Donald Parker
Colin et Sheila Parrish
Dennis et Diane Parrish
George et Denise Parry
Donald et Margaret Parsons
Gord et Liz Parsons
Robert Partridge
Bud et Velma Pawson
Garry et Linda Payne
George et Mary Payne
Murray et Sharon Payne
David et Shelley Paynter
Tim et Stephanie Pearce
Thomas et Marguerite Peddie
John et Maria Pellanda
June Pennie
Nicholas Perpick
Marc et Donna Perreault
Marcel et Micheline Perreault
Lise Laurette Perrier
Mary Perrier
Ralph et Lucienne Perrin
Paul et Lillian Perron

Donateurs

100 $ - 999 $

David Pessah
Lauri Petz
Gordon et Marjorie Philbin
Dorothy P. Phillips
Earl et Valerie Phillips
John et Annette Phillips
Paul et Joyce Philp
Marie Piche
Jessie Sinon-Pierce
Marcel et Fern Pigeon
Raymond et June Pigeon
Suzanne Pilon
Robert et Rita Pincivero
Nick et Dora Plutino
Denise Poirier
Gérard et Gisèle Pouliot
Dr Tom et Shelley Preston
Gary et Phyllis Preston
James et Elizabeth Price
Owen et Hazel Price
Ted et Grace Price
James et Vana Pride
Francis et Rita Primeau
Gabriel et Rina Primeau
Fred et Heather Priolo
Raffaele et Josephine Priolo
Stanley et Millicent Priolo
Gaétan et Cécile Proulx
Todd et Wende Proulx
Richard et Mariette Prydie
Lynn Puchala
Grant et Janice Pybus
Gerry Quirt
Leo et Helga Rainer
Gordon et Patricia Raithby
Bob et Tamara Ramsey
Lisa Randall
Dorothy Raycraft
Graydon et Becky Raymer
David et Karen Reckzin
Florence Redmond
Esther Reed
Lorence et Janis Reed
Ken et Carol Reeder
Albert Reeve
Bill et Deborah Reid
Cyril et Dorothy Reitman
Aline Reynolds
Donalda Reynolds
Roland et Nicole Ribout
Jochen et Sandra Rickertsen
Brenda Riddler
Donald et Jean Rideout
Rene et Arlene Ringuette
Clifford et Margaret Riopelle
Bruce Roberts
F. Robertson
Jack et Elizabeth Robertson
Bert et Bev Robinson
Dale Robinson
Ed et Gail Roche
Douglas et Susan Rogers
Edward et Marianne Rogers
Frank et Mary Kate Rogers
Timothy et Sally Rogers
Daniel Rogerson
Jeff et Linda Rogerson
Gerome et Beryl Romano
Vivian Romano
Gilbert Ronholm
Joseph et Doris Rose
Gordon et Inez Ross
Kayvan et Patty Rouhani
William Rouse
Barry et Gloria Rowlandson
Gerald et Erma Rowsome
Gerald Roy
Rene et June Roy
Therese Roy
Dr Ken Runciman
Robert Russel
Ian et Connie Russell
Bonnie Rymal
Roy et Roberta Ryman
Yvette Rymes
T. A. et Eunice Saari
Joanne Salmonson
Gordon et Marlene Sampson
William et Marilyn Sands
Raymond et Marlene Sawchuk
Basil et Georgette Scanlan
Stefano et June Schiavone
George et Miriam Schmidt
Herbert et Jeanne Schonhoffer
Arthur et Mavis Scott
Brenda Scott
Dr Don Scott
Stuart et Emily Scratch
Cecile Scully
Michel et Lucie Seguin
Wolf et Cecelia Seidler
Peter Serkowney
Bill Sheridan
Peter et Concetta Shields
Terry et Vonnetta Shore
Pat Simkins
Alan et Gwen Simpson
Jacqueline Simpson
Dr Robert et Stella Sinclair
Anthony et Marjorie Skorich
Joseph et Theresa Slattery
Arthur et Brenda Smith
David et Marilyn Smith
Gwen Smith
Laurie et Marilyn Smith
Marthe Y. Smith
Roy et Marian Smith
Keenan (Ace) Smyth

Dr Don et Pamela Somerville
Howie et Elsie Soule
Yvonne Soulliere
Margaret Souter
Gordon et Anita Spalding
John et Isabelle Spiller
Celia St. Amand
Glenn et Linda St. Amand
Richard St. Louis
Michael Staley
Helen Stanton
James et Patricia Stein
Victor Stenning
Patricia Stephens
James et Crystal Stephenson
Rosemary Stephenson
Jan et Wayne Lacroix
Sheldon et Bernice Stillar
Marc et Angele St-Jules
Sylvio et Thérèse St-Jules
George et Lynne Stockfish
William Storey
Rita Storie
Derek et Candy Stott
Patrick et Joan Stoute
Peter et Heather Stuart
Bruce et Karin Sumbler
Brad et Vicky Sutherland
George et June Swan
Alec et Joan Swannell
Muriel Swant
Allan Sway
Henry Szyszka
Stefania Szyszka
Edgar Taillefer
M. Luc et Mme Lisa Taillefer
Kathleen Tardif-Martin
Rick Taus
Charles et Sheila Taylor
John et Sonja Tessier
Gina Tew
Gilles et Angélique (Fichault) Thibault
Alan et Shirley Thom
George et E. Geneva Thompson
Terry Thompson
Betty Thomson
Eric et Margaret Thomson
Ted et Sharron Thomson
Gary et Marilyn Thornton
R. Toivonen
Laurie Trepanier
Michelle Trudeau
Frank et Bernice Turbach
Butch et Sue Turcotte
Maurice Turgeon
Marino et Jackie Tuzi
Norma T. Ubana
Therese Vaillancourt
Mary Van Amelsfoort

Club Lions de Temagami | Promesse de don de 25 000 $

Chaque fois qu'un Club Lions se rassemble, les problèmes s'atténuent et les communautés s'améliorent. Ces clubs fournissent une aide là où on en a besoin – dans leurs communautés respectives et partout dans le monde. Depuis 1917, ils se sont taillé toute une réputation pour leur intégrité et leur transparence. Il s'agit de clubs philanthropiques bien dirigés dotés d'une vision solide, d'une mission claire et d'une longue tradition de fierté. *Photo : Bob Sykes, Bill Kitts, Art Arnold et Brian Koski.*

Peter et Geraldine Van Amelsfoort
Grietja Vanderloon
Rolf et Mary Vassbotn
Bruno Venne
Guido Verrillo et Helen Antebi
Ronald et Dittie Vesterback
Colin et Joan Vickers
Michael et Line Vidal
Bruce et Elsa Wain
Floyd et Janet Walker
Jo Wallace
John et Wanda Wallace
Colin et Carol Wallace-Tarry
Douglas et Barbara Walli
Alva Walsh
Frank Watters
Patrick et Margaret Watters
Ruth Watters
David et Verna Weber
Robert et Shirley Webster
Dr Robert et Phyllis Weegar
Harry et Helga Weiskopf
Susanne Weiskopf
Wilfred et Carmen Weiskopf
Jill Weston
Glenn White
John White
Kenneth et Helen Whitehead
Donald et Roberta Whitmore
Donald et Sylvia Whyte
Frank et Lynne Wickson
Danny et Joan Wilkes
Walter et Mary Wilkes
Alan et Pat Williams
Donna Willms-Greenwood
Gordon et Linda Wilson
Kathryn Wilson
Thomas et Dianne Wilson
Albert et Bernice Wilton
Laurie Windrem
Elmer et Jeannine Winfield
Ms Winkler
George et Margaret Witiuk
Roger et Lois Wolfe
Steven Woolley et Joyce McManus
Cindy-Anne Wright
George Wright
John et Jean Wright
Earl N. Wuilleme
Edward et Althea Wunsch
Maureen Yearsley
Allan et Elizabeth Yeo
Enos Yoder
Dan Young
Glenna Young
Kalvin et Beverly Young
Roger Young
Catherine Zahn
Sandro Zimbalatti et Christine Dawson-Zimbalatti
406 Wing Bridge Club
846447 Ontario Inc.
A. B. Ellis Public School
AMD

AquaTox Testing et Consulting Inc.
Banque Scotia
Beta Sigma Phi - XI Zeta Sigma Chapter
Beta Sigma Phi Laureate Mu Chapter
Beta Sigma Phi Preceptor Eta Chapter
Bouquet d'Amour
Caring Moments From The Heart
Carl's "Experienced" Equipment Sales
Catholic Women's League - St. Rita's Parish
Catholic Women's League of Sacred Heart
Cementation Canada Inc.
Century 21 - Blue Sky Region Realty Inc.
Club Lions - Hudson
Co-operators Insurance
D.S. Dorland Ltd.
Dale's Ride
Dr. P. Fuzy Dentistry Prof. Corp.
École de médecine du Nord de l'Ontario
Employés du Centre de santé mentale du Nord-Est
Fox & Fiddle
Hydro One Employees' et Pensioners' Charity Trust Fund
IdyllTyme Sports et Marine
Ivan's Restaurants
J & J Machine Works
Kapuskasing Nursing & Friends
Kenco Logistics
Kent Trusses Ltd.
King George Public School
KPMG LLP
Ladies Auxiliary to the Davedi Club
Légion royale canadienne - Filiale no 639
Les Filles d'Isabelle no 1323
Lynn Johnston Productions Inc.
Maxwell Pottery
Metro (Orillia) Staff
Mid-North Appraisals Ltd
Monette Service Centre
NATIONAL Public Relations
Nipissing Rebekah Lodge 152
Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board
North Bay Canoe Club
North Bay Mattawa Conservation Authority
North Bay Minor Hockey Association
North Bay Police Association
North Bay Professional Fire Fighters Association
North Bay Toyota
Northern Honda
Northland Automotive Ltd.
OPG Employees' et Pensioner's Charity Trust
Paddon & Yorke Inc.
Paul et Liz Brooks - Quality Hardwoods
PGI Fabrene Inc.
Phelps Women's Institute
Pizza Hut
Ram's Head Restaurant
Rebuilt Resources Skills Dev. Inc.
Ron Campbell Transport Inc.
Service 1 Mufflers and More Ltd.
Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge
Spectra Energy
St. Brice's Church
St. Mary Magdalene Anglican Church ACW
Sundridge Harmony Guild
Supply Chain Alliance Partners
Telus Community Engagement
The Catholic Women's League of Canada
The Next Step Life Fitness Centre
The Rock Centre
The Sundridge Happy Gang 705
The Thomson Team
Thermo Coustics Limited
Trinity United Church Women
Trout Creek Seniors Friendship Club
Trout Mills Women's Institute
TWG Communications
Université de Nipissing
Wasi Council
Whirlpool Canada LP
Widdifield Secondary School
Workplace Safety North

La liste ne contient pas le nom des donateurs qui ont choisi de demeurer anonymes.

Les donateurs suivants ont appuyé l'hôpital en agissant à titre de commanditaires ou par du financement spécial entre le 1er avril 2011 et le 31 mars 2012.

Able's Locksmithing
Active Running & Therapy Centre
Alcon Canada Inc.
Banque Scotia
Bay Produce Farms Ltd.
Best Western North Bay
Caisse Populaire North Bay Limitée
Carte Blanche Promotional Products Inc.
Cementation Canada Inc.
Commission de transport Ontario Northland
CTS Canadian Career College Inc.
CTV
Dollar's Independent Grocer
Edi-Cord Word Processing Systems Ltd.
Fondation RBC / RBC Banque Royale
Grand & Toy
Grant Thornton, LLP
Hampton Inn by Hilton North Bay
J.E. Y.'S Business Record Storage & Mobile Shredding
Janssen Inc.
Johnson Controls
K & T Port-A-John Ltd.
KPMG LLP
North Bay Nugget
Paxton Distributing
Penney&Company marketing design
PGI Fabrene Inc.
Plenary Health
Rogers Broadcasting
S.S. Mobile Auto Service
See More Graphics
Sellebration Productions
Services bancaires commerciaux TD
Superior Safety Inc.
Sysco Foodservices
TD Waterhouse
The Fun in Fitness Club
Twiggs Coffee Roasters
Wood Wyant Canada Inc.

Nous remercions spécialement les familles ayant demandé que les dons en l'honneur de leur être cher soient affectés à l'hôpital.

À la mémoire de :

James L. Ainger
Lena Alexander
Romeo J. Barbe
Carmella Barber
Robert F. Barton
Frances Benes
Baldur Bogensberger
Greg Boudreau
Theresa Brookes
Paul E. Brousseau
Elizabeth Butti
Colline M. Byrnell
Lucy Cappadocia
Ernest D. Cook
Ruby Cote
Lloyd G. Cross
David L. Crozier
Elizabeth A. Davies
Mary J. Dawn
Raymond Delarosbel
Garth C. Delorme
Régent Desgroseilliers
Yvon J. Desrochers
Lucien Duquette
Esther Fitzmaurice
Hector B. Fitzmaurice
Ruth M. Foisy
Peter F. Giesler
Edythe G. Gordon
Robert H. Gray
Jack Green
Lorne R. Green
Marguerite A. Guillemette
Marie Guillemette
Ivy L. Hargrave
Bernice M. Harvey
James R. Hodgson
Eva M. Houston
Kim W. Hung
Ray W. Jobin
Catherine E. Johnston
Laurent Laferrière
Shirley A. Laplante
Eileen P. Larmer
Mildred Ling
Elizabeth H. MacDonell
Maureen A. Marsh
Delbert Mayhew
Lloyd McClenaghan
Albert Messier
Nagashi Mikawa
Bessie I. Milne
Rheal Morin
Colin Muirhead
Aiden L. Murray
John H. Murray
David M. Neil
Shirley Newhook
Denis R. Newton
Thelma A. Nichol
Ann Nodwell
Joan Olmsted
Lloyd A. Osborne
Victoria Periard
Philippe Perron
Rhéa Perron
Nancy Pigden
Waltraut Popp
Raffaele Priolo
Beryl J. Romano
Barry D. Rowlandson
Gerald Rowsome
Dorothy Sauvé
Francesca Scarfone
Margaret F. Smith
Walter Smith
Merv St. Amand
Vivian Stargratt
Jenny Stover
Jacob Strobl
Lawrence A. Thomson
Allen A. Topham
Richard Trottier
Rolf Vassbotn
Eva E. Wilson
Michele Zimbalatti

Un service attentionné

La Fondation tient à exprimer toute sa gratitude aux salons funéraires suivants pour leur travail et leur dévouement envers les familles endeuillées. Elle les remercie également de leur contribution aux efforts visant à répondre aux besoins de la communauté en matière de soins de santé.

Hillside Funeral Services
Martyn Funeral Home
McGuinty Funeral Home
AM Paul Funeral Home
Monette & French Funeral Home
Opatovsky Funeral Home
Theoret Funeral Home Ltd
Whispering Pines Funeral Home

Centre régional de santé de North Bay
50, promenade College
C.P. 2500
North Bay (Ontario)
P1B 5A4
705 474-8600
www.nbrhc.on.ca

Financé par :
Ontario
Réseau local d'intégration des services de santé

North Bay Regional Health Centre
Centre régional de santé de North Bay